



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

PLENUMVERGADERING

SÉANCE PLÉNIÈRE

donderdag

jeudi

15-03-2001

15-03-2001

14:15 uur

14:15 heures

INHOUD

Berichten van verhindering	1
MONDELINGE VRAGEN	1
Mondelinge vraag van de heer Jacques Lefevre aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de gijzeling van Palestijnse dorpen en de economische maatregelen tegen de Palestijnen" (nr. 9017)	1
<i>Sprekers: Jacques Lefevre, Louis Michel, vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken</i>	
Mondelinge vraag van de heer Hugo Coveliers aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer over "het onwettig ontslag van een jonge vrouwelijke licentiate wegens het lidmaatschap van de VLD" (nr. 9018)	2
<i>Sprekers: Hugo Coveliers, voorzitter van de VLD-fractie, Isabelle Durant, vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer</i>	
Mondelinge vraag van de heer Jean-Pol Poncelet aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer over "de keuze van de nota's betreffende de toekomst van de NMBS" (nr. 9019)	3
<i>Sprekers: Jean-Pol Poncelet, voorzitter van de PSC-fractie, Isabelle Durant, vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer</i>	
Mondelinge vraag van de heer Jean Depreter aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer over "het mobiliteitsfonds" (nr. 9020)	4
<i>Sprekers: Jean Depreter, Isabelle Durant, vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer</i>	
Mondelinge vraag van mevrouw Leen Laenens aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "het gebrek aan engagement van VS inzake naleving Kyoto-normen" (nr. 9022)	5
<i>Sprekers: Leen Laenens, Olivier Deleuze, staatssecretaris voor Energie en Duurzame Ontwikkeling</i>	
Mondelinge vraag van de heer Koen Bultinck aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de uitspraken van Vlaams minister-president Dewael over het federaal drugsbeleid" (nr. 9021)	6
<i>Sprekers: Koen Bultinck, Magda Aelvoet, minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu</i>	
Mondelinge vraag van de heer Ludwig Vandenhove aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het aantal interpolatiezones"	7

SOMMAIRE

Excusés	1
QUESTIONS ORALES	1
Question orale de M. Jacques Lefevre au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la prise en otage de villages palestiniens et les mesures économiques contre les Palestiniens" (n° 9017)	1
<i>Orateurs: Jacques Lefevre, Louis Michel, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères</i>	
Question orale de M. Hugo Coveliers à la vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports sur "le licenciement illégal d'une jeune universitaire en raison de son appartenance au VLD" (n° 9018)	2
<i>Orateurs: Hugo Coveliers, président du groupe VLD, Isabelle Durant, vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports</i>	
Question orale de M. Jean-Pol Poncelet à la vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports sur "choix des notes concernant l'avenir de la SNCB" (n° 9019)	3
<i>Orateurs: Jean-Pol Poncelet, président du groupe PSC, Isabelle Durant, vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports</i>	
Question orale de M. Jean Depreter à la vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports sur "les fonds de mobilité" (n° 9020)	4
<i>Orateurs: Jean Depreter, Isabelle Durant, vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports</i>	
Question orale de Mme Leen Laenens à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "les atermoiements des Etats-Unis quant au respect des normes de Kyoto" (n° 9022)	5
<i>Orateurs: Leen Laenens, Olivier Deleuze, secrétaire d'Etat à l'Energie et au Développement durable</i>	
Question orale de M. Koen Bultinck à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "les déclarations du ministre-président Dewael concernant la politique fédérale en matière de drogues" (n° 9021)	6
<i>Orateurs: Koen Bultinck, Magda Aelvoet, ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement</i>	
Question orale de M. Ludwig Vandenhove au ministre de l'Intérieur sur "le nombre de zones interpolices" (n° 9029)	7

(nr. 9029)

Sprekers: Ludwig Vandenhove, Didier Reynders, minister van Financiën**Orateurs: Ludwig Vandenhove, Didier Reynders**, ministre des Finances

Mondelinge vraag van de heer Yves Leterme aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de solidariteit tussen de Gewesten in het kader van de politiehervorming" (nr. 9030)

7

Question orale de M. Yves Leterme au ministre de l'Intérieur sur "la solidarité entre les Régions dans le cadre de la réforme des polices" (n° 9030)

7

Sprekers: Yves Leterme, voorzitter van de CVP-fractie, **Didier Reynders**, minister van Financiën

Orateurs: Yves Leterme, président du groupe CVP, **Didier Reynders**, ministre des Finances

Mondelinge vraag van de heer Dirk Pieters aan de minister van Financiën over "de gevolgen van de hervorming van de vennootschapsbelasting voor de KMO's" (nr. 9031)

9

Question orale de M. Dirk Pieters au ministre des Finances sur "les conséquences pour les PME de la réforme de l'impôt des sociétés" (n° 9031)

9

Sprekers: Dirk Pieters, Didier Reynders, minister van Financiën

Orateurs: Dirk Pieters, Didier Reynders, ministre des Finances

Mondelinge vraag van mevrouw Karine Lalieux aan de minister van Justitie over "de staking in de gevangenis van Vorst" (nr. 9023)

10

Question orale de Mme Karine Lalieux au ministre de la Justice sur "la grève à la prison de Forest" (n° 9023)

10

Sprekers: Karine Lalieux, Didier Reynders, minister van Financiën

Orateurs: Karine Lalieux, Didier Reynders, ministre des Finances

Samengevoegde mondelinge vragen van
- de heer Jacques Simonet aan de minister van Justitie over "de vorderingen van de Brusselse balie tegen de Belgische Staat wegens de gerechtelijke achterstand in het arrondissement" (nr. 9024)

11

Questions orales jointes de
- M. Jacques Simonet au ministre de la Justice sur "les actions lancées par le barreau de Bruxelles contre l'Etat belge pour cause d'arriéré judiciaire dans l'arrondissement" (n° 9024)

11

- de heer Daniel Féret aan de minister van Justitie over "de aanmaning van de Brusselse stafhouder tot de advocaten om klacht in te dienen met betrekking tot het tengevolge van de gerechtelijke achterstand geleden nadeel" (nr. 9025)

- M. Daniel Féret au ministre de la Justice sur "l'exhortation faite par le Bâtonnier de Bruxelles aux avocats de déposer plainte pour tous les préjudices subis en raison de l'arriéré judiciaire" (n° 9025)

- de heer Geert Bourgeois aan de minister van Justitie over "het verkrijgen van schadevergoeding wegens gerechtelijke achterstand" (nr. 9026)

- M. Geert Bourgeois au ministre de la Justice sur "l'obtention d'une indemnisation pour cause d'arriéré judiciaire" (n° 9026)

Sprekers: Jacques Simonet, Daniel Féret, Geert Bourgeois, Didier Reynders, minister van Financiën, **Gerolf Annemans**, voorzitter van de VLAAMS BLOK-fractie

Orateurs: Jacques Simonet, Daniel Féret, Geert Bourgeois, Didier Reynders, ministre des Finances, **Gerolf Annemans**, président du groupe VLAAMS BLOK

Mondelinge vraag van de heer Danny Pieters aan de minister van Justitie over "discriminatie op grond van "moedertaal"" (nr. 9028)

13

Question orale de M. Danny Pieters au ministre de la Justice sur "les discriminations basées sur la langue maternelle" (n° 9028)

13

Sprekers: Danny Pieters, Didier Reynders, minister van Financiën, **Fred Erdman**

Orateurs: Danny Pieters, Didier Reynders, ministre des Finances, **Fred Erdman**

ONTWERPEN

14

PROJETS

14

Ontwerp van bijzondere wet tot invoeging van een artikel 60bis in de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof (overgezonden door de Senaat) (1090/1)

14

Projet de loi spéciale insérant un article 60bis dans la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage (transmis par le Sénat) (1090/1)

14

- Wetsontwerp tot wijziging van artikel 4 van de wet van 6 januari 1989 betreffende de wedden en pensioenen van de rechters, de referendarissen en de griffiers van het Arbitragehof (overgezonden door de Senaat) (1089/1)

14

- Projet de loi modifiant l'article 4 de la loi du 6 janvier 1989 relative aux traitements et pensions des juges, des référendaires et des greffiers de la Cour d'arbitrage (transmis par le Sénat) (1089/1)

14

Algemene bespreking

14

Discussion générale

14

Sprekers: **Danny Pieters**, rapporteur*Orateurs:* **Danny Pieters**, rapporteur

<i>Bespreking van de artikelen</i>	15	<i>Discussion des articles</i>	15
GEHEIME STEMMING OVER DE NATURALISATIES	15	SCRUTIN SUR LES NATURALISATIONS	15
Beroep op het reglement	15	Rappel au règlement	15
<i>Sprekers:</i> Jan Mortelmans, Gerolf Annemans , voorzitter van de VLAAMS BLOK-fractie		<i>Orateurs:</i> Jan Mortelmans, Gerolf Annemans , président du groupe VLAAMS BLOK	
Ordemotie	17	Motion d'ordre	17
<i>Sprekers:</i> Paul Tant		<i>Orateurs:</i> Paul Tant	
Benoeming van een vast lid (N) en een plaatsvervangend lid (N) van het Vast Comité van toezicht op de politiediensten	18	Nomination d'un membre effectif (N) et d'un membre suppléant (N) du Comité permanent de contrôle des services de police	18
INOVERWEGINGNEMING VAN VOORSTELLEN	19	PRISE EN CONSIDÉRATION DE PROPOSITIONS	19
Urgentieverzoeken	19	Demandes d'urgence	19
<i>Sprekers:</i> Danny Pieters, Gerolf Annemans , voorzitter van de VLAAMS BLOK-fractie, Jean-Paul Moerman		<i>Orateurs:</i> Danny Pieters, Gerolf Annemans , président du groupe VLAAMS BLOK, Jean-Paul Moerman	
NAAMSTEMMINGEN	20	VOTES NOMINATIFS	20
Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van:	20	Motions déposées en conclusion des interpellations de:	20
- de heer Jo Vandeurzen over "de gevolgen op het internationaal beleid van de beslissingen van de regering inzake drugs" (nr. 693)		- M. Jo Vandeurzen sur "les conséquences des décisions prises par le gouvernement en matière de drogues sur la politique internationale" (n° 693)	
- de heer Francis Van den Eynde over "het nieuwe drugbeleid en de internationale verdragen" (nr. 700)		- M. Francis Van den Eynde sur "la nouvelle politique en matière de drogues et les traités internationaux" (n° 700)	
<i>Sprekers:</i> Jo Vandeurzen, Francis Van den Eynde		<i>Orateurs:</i> Jo Vandeurzen, Francis Van den Eynde	
Verzonden wetsontwerp naar de commissie	21	Renvoi d'un projet de loi en commission	21
NAAMSTEMMINGEN (VOORTZETTING)	21	VOTES NOMINATIFS (CONTINUATION)	21
Aangehouden amendement en artikel 2 van het wetsontwerp houdende vijfde aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van het begrotingsjaar 2000 (1077/1 tot 4)	21	Amendement et article 2 réservés du projet de loi contenant le cinquième ajustement du budget général des dépenses de l'année budgétaire 2000 (1077/1 à 4)	21
Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsvoorstel van de heren Fred Erdman, Hugo Coveliers, Thierry Giet en Vincent Decroly en de dames Fauzaya Talhaoui en Jacqueline Herzet tot wijziging van verscheidene bepalingen inzake het federaal parket (nieuw opschrift) (897/1 tot 15)	22	Amendements et articles réservés de la proposition de loi de MM. Fred Erdman, Hugo Coveliers, Thierry Giet et Vincent Decroly et Mmes Fauzaya Talhaoui et Jacqueline Herzet modifiant diverses dispositions en ce qui concerne le parquet fédéral (nouvel intitulé) (897/1 à 15)	22
Geheel van het wetsvoorstel van de heren Fred Erdman, Hugo Coveliers, Thierry Giet en Vincent Decroly en de dames Fauzaya Talhaoui en Jacqueline Herzet tot wijziging van verscheidene bepalingen inzake het federaal parket (nieuw opschrift) (897/13)	24	Ensemble de la proposition de loi de MM. Fred Erdman, Hugo Coveliers, Thierry Giet et Vincent Decroly et Mmes Fauzaya Talhaoui et Jacqueline Herzet modifiant diverses dispositions en ce qui concerne le parquet fédéral (nouvel intitulé) (897/13)	24
<i>Sprekers:</i> Tony Van Parys, Thierry Giet, Bart Laeremans		<i>Orateurs:</i> Tony Van Parys, Thierry Giet, Bart Laeremans	
Geheel van het wetsontwerp houdende vijfde aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van het begrotingsjaar 2000 (1077/1 en 3)	25	Ensemble du projet de loi contenant le cinquième ajustement du budget général des dépenses de l'année budgétaire 2000 (1077/1 et 3)	25

Sprekers: **Gerolf Annemans**, voorzitter van de VLAAMS BLOK-fractie, **Karel Pinxten**, **Johan Vande Lanotte**, vice-eerste minister en minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie, **François Dufour**

Orateurs: **Gerolf Annemans**, président du groupe VLAAMS BLOK, **Karel Pinxten**, **Johan Vande Lanotte**, vice-premier ministre et ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Économie sociale, **François Dufour**

Wetsontwerp tot wijziging van verscheidene wetsbepalingen inzake de voogdij over minderjarigen (geamendeerd door de Senaat) (576/21)

Sprekers: **Fred Erdman**

Projet de loi modifiant diverses dispositions légales en matière de tutelle des mineurs (amendé par le Sénat) (576/21)

Orateurs: **Fred Erdman**

Wetsontwerp tot wijziging van sommige bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot de voogdij over minderjarigen (geamendeerd door de Senaat) (789/2)

Wetsontwerp betreffende het pensioen van het personeel van de politiediensten en hun rechthebbenden (1112/5)

Sprekers: **André Smets**

Projet de loi modifiant certaines dispositions du Code judiciaire relatives à la tutelle des mineurs (amendé par le Sénat) (789/2)

Projet de loi relatif à la pension du personnel des services de police et de leurs ayants droit (1112/5)

Orateurs: **André Smets**

GEHEIME STEMMING OVER DE NATURALISATIES (VOORTZETTING)

VOORSTELLEN VAN NATURALISATIEWET

SCRUTIN SUR LES NATURALISATIONS (CONTINUATION)

PROPOSITIONS DE LOI DE NATURALISATION

Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 28 juni 1984 betreffende sommige aspecten van de toestand van de vreemdelingen en houdende invoering van het Wetboek van de Belgische nationaliteit (deel A) (1144/2)

Bespreking van de artikelen

Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 13 april 1995 tot wijziging van de naturalisatieprocedure en van het Wetboek van de Belgische nationaliteit (deel B) (1144/2)

Bespreking van de artikelen

Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 22 december 1998 tot wijziging van het Wetboek van de Belgische nationaliteit wat de naturalisatieprocedure betreft (deel C) (1144/2)

Bespreking van de artikelen

Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 1 maart 2000 tot wijziging van een aantal bepalingen betreffende de Belgische nationaliteit (deel D) (1144/2)

Bespreking van de artikelen

NAAMSTEMMINGEN (VOORTZETTING)

Sprekers: **Jo Vandeurzen**, **Jan Mortelmans**, **Frieda Brepoels**, voorzitter van de VU&ID-fractie, **Guy Hove**, **Claude Eerdeken**s, voorzitter van de PS-fractie

Discussion des articles

Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 13 avril 1995 modifiant la procédure de naturalisation et le Code de la nationalité belge (partie B) (1144/2)

Discussion des articles

Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 22 décembre 1998 modifiant le Code de la nationalité belge en ce qui concerne la procédure de naturalisation (partie C) (1144/2)

Discussion des articles

Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 1er mars 2000 modifiant certaines dispositions relatives à la nationalité belge (partie D) (1144/2)

Discussion des articles

VOTES NOMINATIFS (CONTINUATION)

Orateurs: **Jo Vandeurzen**, **Jan Mortelmans**, **Frieda Brepoels**, président du groupe VU&ID, **Guy Hove**, **Claude Eerdeken**s, président du groupe PS

Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 28 juni 1984 betreffende sommige aspecten van de toestand van de vreemdelingen en houdende invoering van het Wetboek van de Belgische nationaliteit (deel

Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 28 juin 1984 relative à certains aspects de la condition des étrangers en instituant le Code de la nationalité belge (partie A) (1144/2)

A) (1144/2)

Sprekers: **Jean-Marc Delizée***Orateurs:* **Jean-Marc Delizée**

Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 13 april 1995 tot wijziging van de naturalisatieprocedure en van het Wetboek van de Belgische nationaliteit (deel B) (1144/2)	32	Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 13 avril 1995 modifiant la procédure de naturalisation et le Code de la nationalité belge (partie B) (1144/2)	32
Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 22 december 1998 tot wijziging van het Wetboek van de Belgische nationaliteit wat de naturalisatieprocedure betreft (deel C) (1144/2)	32	Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 22 décembre 1998 modifiant le Code de la nationalité belge en ce qui concerne la procédure de naturalisation (partie C) (1144/2)	32
Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 1 maart 2000 tot wijziging van een aantal bepalingen betreffende de Belgische nationaliteit (deel D) (1144/2)	33	Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 1er mars 2000 modifiant certaines dispositions relatives à la nationalité belge (partie D) (1144/2)	33
Voorstel tot verwerping door de commissie voor de Naturalisaties van de dossiers die in haar verslag nr. 1144/1 op bladzijden 4 en 5 zijn opgenomen	33	Proposition de rejet faite par la commission des Naturalisations en ce qui concerne les dossiers repris dans son rapport n° 1144/1, aux pages 4 et 5	33
Regeling van de werkzaamheden	33	Ordre des travaux	33
<i>Sprekers:</i> Yves Leterme , voorzitter van de CVP-fractie		<i>Orateurs:</i> Yves Leterme , président du groupe CVP	
Wetsontwerp tot wijziging van artikel 4 van de wet van 6 januari 1989 betreffende de wedden en pensioenen van de rechters, de referendarissen en de griffiers van het Arbitragehof (overgezonden door de Senaat) (1089/1)	33	Projet de loi modifiant l'article 4 de la loi du 6 janvier 1989 relative aux traitements et pensions des juges, des référendaires et des greffiers de la Cour d'arbitrage (transmis par le Sénat) (1089/1)	33
Voorstel van bijzondere wet tot invoeging van een artikel 60bis in de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof (overgezonden door de Senaat) (1090/1)	34	Projet de loi spéciale insérant un article 60bis dans la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage (transmis par le Sénat) (1090/1)	34
GOEDKEURING VAN DE AGENDA	34	ADOPTION DE L'AGENDA	34

PLENUMVERGADERING

van

DONDERDAG 15 MAART 2001

14:15 uur

SEANCE PLENIERE

du

JEUDI 15 MARS 2001

14:15 heures

De vergadering wordt geopend om 14.16 uur door de heer Herman De Croo, voorzitter.

Tegenwoordig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering: Olivier Deleuze, Isabelle Durant en Louis Michel

Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij zullen in bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen worden.

Berichten van verhindering

Alexandra Colen, Joke Schauvliege: wegens ziekte
Annemie Van de Casteele, Karel Van Hoorebeke: buitenslands.

Mondelinge vragen

01 Mondelinge vraag van de heer Jacques Lefevre aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de gijzeling van Palestijnse dorpen en de economische maatregelen tegen de Palestijnen" (nr. 9017)

01.01 Jacques Lefevre (PSC): Door het afzetten van de Palestijnse dorpen wordt de Palestijnse economie versmakt. Krachtens de in 1995 gesloten akkoorden van Parijs moet Israël aanzienlijke bedragen aan Palestina betalen. Israël heeft de geldkraan echter dichtgedraaid. Het Israëlisch leger heeft een aantal wegen afgezet, waardoor de toegang tot een dertigtal Palestijnse dorpen is afgesneden. Wanneer men een burgerbevolking water, elektriciteit en andere essentiële behoeften ontzegt, dan maakt men zich schuldig aan volkenmoord.

Israël heeft weliswaar het recht voor zijn veiligheid op te komen. Een Europese delegatie is onlangs naar Israël afgereisd en heeft er de heren Arafat,

La séance est ouverte à 14.16 heures par M. Herman De Croo, président.

Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance: Olivier Deleuze, Isabelle Durant et Louis Michel.

Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises en annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Excusés

Alexandra Colen, Joke Schauvliege: pour raison de santé.
Annemie Van de Casteele, Karel Van Hoorebeke: à l'étranger.

Questions orales

01 Question orale de M. Jacques Lefevre au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la prise en otage de villages palestiniens et les mesures économiques contre les Palestiniens" (n° 9017)

01.01 Jacques Lefevre (PSC): Le bouclage de villages palestiniens conduit à l'asphyxie économique palestinienne. Israël, en vertu des accords de Paris de 1995, devait verser des sommes importantes à la Palestine, mais il ne le fait plus. L'armée israélienne a coupé toute une série de routes, empêchant l'accès à une trentaine de villages palestiniens. Lorsqu'on s'attaque à une population civile en la privant d'eau, d'électricité et d'autres besoins essentiels, on commet un génocide à l'égard de celle-ci.

Certes, Israël a le droit de réclamer sa sécurité. Une délégation européenne s'est rendue en Israël il y a peu et a rencontré MM. Arafat, Sharon et Perez.

Sharon en Peres ontmoet. Bij die gelegenheid heeft de Zweedse minister van Buitenlandse Zaken verklaard gekant te zijn tegen de sancties die de bevolking werden opgelegd.

A cette occasion, la ministre des Affaires étrangères suédoise s'est déclarée contre les sanctions que subit la population.

Werd u uitgenodigd om naar de regio af te reizen en van die delegatie deel uit te maken? Beschouwt België de oplossing van het conflict in het Nabije Oosten als een prioriteit tijdens zijn voorzitterschap van de Europese Unie? Welk concreet gebaar zal u stellen om een vreedzame oplossing in de hand te werken?

Avez-vous été invité à vous rendre sur place et à participer à cette délégation ? La Belgique considère-t-elle prioritaire pour sa présidence de l'Union européenne de résoudre le conflit au Proche-Orient ? Quel geste concret comptez-vous faire en faveur d'une solution pacifique ?

01.02 Minister **Louis Michel** (*Frans*) : Het Belgisch standpunt in verband met het afzetten van de dorpen op de Westelijke Jordaanoever en de Gaza-strook is grotendeels bekend. De gebeurtenissen van de jongste tijd hebben niet enkel veel mensenlevens geëist maar belemmeren ook in sterke mate het vredesproces. België veroordeelt ook de niet uitbetaling door Israël van belangrijke bedragen die het nog aan Palestina is verschuldigd. Men heeft ons dat al verweten. Men heeft zelfs beweerd dat wij afstand van onze neutraliteit hebben gedaan. Wat het initiatief van de Europese Unie betreft, hebben wij ons standpunt dienaangaande niet opgedrongen, omdat ik beloofd heb na het Paasreces terzake een initiatief te nemen.

01.02 **Louis Michel** , ministre (*en français*): Concernant le blocage en Cisjordanie et dans la bande de Gaza, la position du gouvernement belge est largement connue. Outre le coût humain, cela représente des entraves importantes au processus de paix. Par ailleurs, la Belgique condamne la rétention par Israël des sommes dues à la Palestine ; cela nous a déjà valu de sérieuses remarques. On a même prétendu que nous avions renoncé à notre neutralité. Quant à l'initiative de la présidence de l'Union européenne, nous ne nous sommes pas imposés dans ce cadre parce que j'ai promis de prendre une initiative en ce domaine après les vacances de Pâques.

(*Frans*) Ik zal tussen 18 en 26 april samen met een parlementaire delegatie alle landen bezoeken die bij het conflict in het Midden-Oosten betrokken zijn. Dan zullen wij de Israëlische regering op haar daden kunnen beoordelen.

(*En français*) : Entre le 18 et le 26 avril, j'irai visiter tous les pays concernés par le conflit au Moyen-Orient et serai accompagné par une délégation parlementaire. A ce moment-là, nous pourrions juger le gouvernement israélien sur ses actes.

01.03 **Jacques Lefevre** (PSC): De minister van Buitenlandse Zaken brengt bij elk Belgisch voorzitterschap een bezoek aan die regio. Hij zou beter overleg plegen met zijn Europese ambtgenoten. Mijn partij overweegt binnenkort over te gaan tot concrete acties omdat zij ervan overtuigd is dat alleen op die manier resultaten kunnen worden geboekt.

01.03 **Jacques Lefevre** (PSC): A chaque présidence belge, le ministre des Affaires étrangères se rend dans ces territoires. Il vaudrait mieux qu'il se concerte avec ses homologues européens.

Mon parti envisage des actions concrètes prochainement, car il est convaincu que seuls des gestes concrets sont efficaces.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

02 Mondelinge vraag van de heer Hugo Coveliers aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer over "het onwettig ontslag van een jonge vrouwelijke licentiate wegens het lidmaatschap van de VLD" (nr. 9018)

02 Question orale de M. Hugo Coveliers à la vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports sur "le licenciement illégal d'une jeune universitaire en raison de son appartenance au VLD" (n° 9018)

02.01 **Hugo Coveliers** (VLD): Vorige donderdag ontsloeg de minister een jong vrouwelijk personeelslid van haar kabinet omdat zij een telefoongesprek had met een Antwerps VLD-gemeenteraadslid. De minister probeerde haar

02.01 **Hugo Coveliers** (VLD): Jeudi dernier, la ministre a licencié une jeune femme, membre du personnel de son cabinet, parce qu'elle avait eu une conversation téléphonique avec un conseiller communal anversois membre du VLD. De surcroît,

bovendien een document te laten ondertekenen, dat ze een "eenstemmige overeenkomst" noemt, waarin beide partijen afzien van gerechtelijke stappen. Het document was overigens opgesteld in schabouwelijk Nederlands.

Wat heeft de minister op haar kabinet te verbergen? Waarom respecteert de minister de sociale regels niet? Heeft de minister op haar kabinet geen personeelsleden nodig die Nederlands kennen?

02.02 Minister **Isabelle Durant** (*Nederlands*): Ik zal maar geen gebruik maken van artikel 85 van het kamerreglement om een persoonlijk feit in te roepen.

De **voorzitter**: Het Reglement is in handen van de voorzitter, niet in die van de ministers. (*Applaus*)

02.03 Minister **Isabelle Durant** (*Nederlands*): De organisatie van een kabinet behoort tot de exclusieve bevoegdheid van de minister. Mijn kabinet is samengesteld uit medewerkers van allerlei democratische politieke stromingen waaronder een aantal Nederlandstaligen.

De reden van ontslag van betrokkene heeft dan ook helemaal niets te maken met haar lidmaatschap van een democratische partij.

De samenstelling van mijn kabinet is trouwens helemaal volgens de geldende afspraken gebeurd. Dat geldt zowel voor de aanwerving als voor het ontslag.

02.04 **Hugo Coveliers** (VLD): Ik heb van minister Durant geen reden vernomen voor het ontslag. Wanneer iemand wordt ontslagen moet volgens het sociaal recht het C4-formulier een reden vermelden. Indien geen reden wordt gegeven, moet men er van uitgaan dat er geen geldige reden is voor het ontslag.

De C4 die betrokkene heeft ontvangen doet alleszins vragen rijzen bij de rechtsgeldigheid van het ontslag.

Het incident is gesloten.

03 Mondelinge vraag van de heer Jean-Pol Poncelet aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer over "de keuze van de nota's betreffende de toekomst van de NMBS" (nr. 9019)

la ministre a cherché à lui faire signer un document « de commun accord » par lequel les deux parties déclarent renoncer à toute démarche juridique. Par ailleurs, le document est rédigé dans un très mauvais néerlandais

Le cabinet de la ministre a-t-il quelque chose à cacher? Pourquoi ne respecte-t-elle pas les règles sociales? La ministre n'a-t-elle pas besoin, à son cabinet, de personnes qui connaissent le néerlandais?

02.02 **Isabelle Durant**, ministre (*en néerlandais*): Je renoncerai à faire appel à l'article 85 du Règlement de la Chambre pour invoquer un fait personnel.

Le **président**: C'est le président qui décide de l'application du Règlement de la Chambre, non les ministres. (*Applaudissements*)

02.03 **Isabelle Durant**, ministre (*en néerlandais*): L'organisation du cabinet est une compétence exclusive du ministre. Mon cabinet est composé de collaborateurs de tendances politiques démocratiques dont un certain nombre de néerlandophones.

Le licenciement de la personne concernée est dès lors totalement étranger à son appartenance à un parti démocratique.

Mon cabinet a été constitué dans le respect des accords existants, en ce qui concerne tant les engagements que les licenciements.

02.04 **Hugo Coveliers** (VLD): Mme Durant ne m'a rien appris sur les motifs du licenciement. En cas de licenciement, le droit social exige qu'un motif soit indiqué sur le formulaire C-4. Lorsqu'aucune raison n'est fournie, on peut estimer qu'il n'y a pas de raison valable au licenciement.

Le formulaire C-4 reçu par l'intéressée appelle en tout état de cause des questions sur la validité du licenciement.

L'incident est clos.

03 Question orale de M. Jean-Pol Poncelet à la vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports sur "choix des notes concernant l'avenir de la SNCB" (n° 9019)

03.01 Jean-Pol Poncelet (PSC): Men zegt dat u voor de NMBS verantwoordelijk bent en dat wil ik best geloven, maar in werkelijkheid wordt de situatie door de eerste minister geleid. Uw kabinetschef heeft de werkgroep zelfs verlaten. Zal u zelf uit de regering stappen ? Hoe staat het nu met dat dossier ? Kunt u ter zake nog enige invloed uitoefenen ? Wordt de operatie voortgezet ?

03.02 Minister Isabelle Durant (Frans): De hervorming van de spoorwegen en de investeringen in het spoor zijn heel belangrijke dossiers. De werkgroep werkt voort en neemt daarbij ons akkoord van 17 oktober en mijn voorstellen als uitgangspunt. Hij zal de aangekondigde termijn eerbiedigen.

03.03 Jean-Pol Poncelet (PSC): De minister heeft zich met haar mobiliteitsfonds al aan kritiek blootgesteld. Bovendien worden de termijnen alsmäär verlengd. Ik hoop dat ik u deze keer mag geloven aangezien de belangen van de Franstaligen op het spel staan.

Het incident is gesloten.

04 Mondelinge vraag van de heer Jean Depreter aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer over "het mobiliteitsfonds" (nr. 9020)

04.01 Jean Depreter (PS): Wij steunen u in de oprichting van het Mobiliteitsfonds dat tot een ontwikkeling van het treinverkeer moet bijdragen en de kloof moet helpen dichten tussen de 640 miljard waarin het tienjarenplan voorziet en de 500 miljard die al beschikbaar zijn.

Bedoeling is niet alleen de infrastructuur, maar ook het vervoersplan verder te ontwikkelen. Onze prioriteit bestaat erin de pendeltijd tussen op de Waalse as gelegen steden en Brussel tot 30 minuten te beperken.

Bij de overdracht van activa moeten niet alleen de wettelijke voorschriften terzake maar ook de sociale voorschriften worden gerespecteerd. We zijn op de hoogte van het voorbehoud dat de minister van Financiën hierbij maakt.

Kan de Staat niet een deel van de NMBS-schuld voor zijn rekening nemen?

Ook op technisch vlak zorgt de lancering van het fonds voor problemen. Zullen de gebruikelijke beheerstechnieken worden aangewend? Kunt u de

03.01 Jean-Pol Poncelet (PSC): On entend dire que vous avez la responsabilité de la SNCB – et je veux bien le croire- mais, dans la réalité, c'est le premier ministre qui pilote la situation. Votre chef de cabinet a même quitté le groupe de travail. Allez-vous quitter le gouvernement ? Où en est-on actuellement ? Pouvez-vous encore exercer une influence en ce domaine ? L'opération continue-t-elle ?

03.02 Isabelle Durant , ministre (en français): La réforme des chemins de fer et les investissements ferroviaires sont des questions très sérieuses. Le groupe de travail continue son travail, en se basant sur notre accord du 17 octobre et les propositions que j'ai faites. Il respectera le délai annoncé.

03.03 Jean-Pol Poncelet (PSC): La ministre a déjà prêté le flanc à la critique avec son fonds de mobilité et les échéances sont sans cesse reportées. J'espère vous croire, cette fois, car l'intérêt des francophones est en cause.

L'incident est clos.

04 Question orale de M. Jean Depreter à la vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports sur "les fonds de mobilité" (n° 9020)

04.01 Jean Depreter (PS): Nous vous soutenons dans la mise sur pied du fonds de mobilité afin de développer le transport par le chemin de fer et de combler l'écart entre les 640 milliards prévus dans le plan décennal et les 500 milliards déjà disponibles.

Il s'agit de développer les infrastructures mais aussi le plan de transport. Pour nous, il est prioritaire que les villes du sillon wallon se situent à 30 minutes de Bruxelles.

Quant à la cession des actifs, elle doit se faire dans le respect du cadre légal, mais aussi dans le respect du cadre social. On connaît les réserves du ministre des Finances à cet égard.

L'État ne peut-il prendre en charge une partie de la dette de la SNCB ?

La mise en œuvre technique de ce fonds pose également problème. Les techniques habituelles de gestion seront-elles utilisées ? Quel en sera le

budgettaire werking van het fonds toelichten?

04.02 Minister **Isabelle Durant** (*Frans*): De regering leverde al veel inspanningen voor het investeringsplan. Om tegemoet te komen aan de noden die nu beter vastgesteld zijn, moeten echter alle betrokkenen zich zowel wat de afstand tussen de steden als wat de haveninfrastructuur betreft, een inspanning leveren.

Het is bijgevolg normaal dat wij in het kader van het akkoord naar de gepaste middelen zoeken. Ik heb in dat verband de idee van een mobiliteitsfonds gelanceerd.

Wat de overdracht van de overheidsactiva betreft, is nog geen beslissing genomen. Ik herhaal dat ik mij niet tegen het spijzen van het Zilverfonds kant. Dat alles is verenigbaar met de Europese regels.

Wat het spijzen van het Zilverfonds betreft, zou de staat zijn activa kunnen overdragen zodat hij niet langer verplicht is om – tegen zijn wil – bepaalde diensten te organiseren.

Voor de werking van het mobiliteitsfonds zou men zich kunnen laten inspireren door het Zilverfonds dat door de Thesaurie wordt beheerd.

Ook een beheer met een ruimere adviesraad of een op HST-FIN geïnspireerd beheersmodel behoren tot de mogelijkheden, voor zover hierbij het Stabiliteitspact wordt gerespecteerd.

04.03 **Jean Depreter** (PS): Uw antwoord is heel genuanceerd, waarvoor dank.

Het incident is gesloten

05 **Mondelinge vraag van mevrouw Leen Laenens aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "het gebrek aan engagement van VS inzake naleving Kyoto-normen" (nr. 9022)**

05.01 **Leen Laenens** (AGALEV-ECOLO): De onderhandelingen over het naleven van de Kyoto-norm vorderen zeer traag. De Verenigde Staten blijken niet bereid om de norm na te leven. Dan hebben de Europese inspanningen ook niet veel zin. Welke boodschap zal de regering geven?

05.02 Staatssecretaris **Olivier Deleuze** (*Nederlands*): De verklaringen van president Bush zijn inderdaad onrustwekkend. De VS zijn verantwoordelijk voor 35 procent van de totale CO² uitstoot van alle Oeso-landen. Dat is enorm.

President Bush gebruikte in zijn brief aan de Senaat

fonctionnement budgétaire ?

04.02 **Isabelle Durant**, ministre (*en français*): Beaucoup d'efforts ont déjà été consentis par le gouvernement pour le plan d'investissement. Mais il faut que l'ensemble des acteurs prennent des engagements pour assumer des besoins qui sont aujourd'hui mieux identifiés tant en ce qui concerne les distances entre les villes que par rapport aux infrastructures portuaires.

Dès lors, il est normal que nous recherchions les moyens adéquats dans le cadre de nos accords. C'est ainsi que j'ai lancé la piste d'un fonds de mobilité.

Quant à la cession des actifs de l'État, aucune décision n'a encore été prise. Je précise que je ne suis pas opposée à l'alimentation d'un fonds de pension. Tout cela est compatible avec les règles européennes.

Quant à l'alimentation de ce fonds, dans la mesure où l'État désire se désengager de ses obligations d'organisation de certains services, elle pourrait se faire via la cession des actifs de l'État.

Le fonctionnement de ce fonds pourrait s'inspirer de ce qui a été fait pour le Zilverfonds, qui est géré par la trésorerie.

L'on peut aussi imaginer une gestion avec un conseil consultatif plus large, ou encore s'inspirer du modèle de la financière TGV, mais dans le respect du Pacte de stabilité.

04.03 **Jean Depreter** (PS): Votre réponse est très équilibrée. Je vous en remercie.

L'incident est clos.

05 **Question orale de Mme Leen Laenens à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "les attermolements des Etats-Unis quant au respect des normes de Kyoto" (n° 9022)**

05.01 **Leen Laenens** (AGALEV-ECOLO): Les négociations relatives à la réalisation de la norme de Kyoto progressent très lentement. Les Etats-Unis ne semblent guère disposés à mettre en œuvre cette norme, les efforts consentis par les pays européens pourraient se révéler vains. Quelle est la réaction du gouvernement à ce propos?

05.02 **Olivier Deleuze**, Secrétaire d'Etat (*en néerlandais*): Les déclarations du président Bush sont, en effet, inquiétantes. Les Etats-Unis sont responsables de 35 pour cent de l'ensemble des émissions de CO₂ dans les pays de l'OCDE. Voilà qui représente une part considérable.

Dans sa lettre au Sénat, le président Bush a mis en

twee argumenten: het respecteren van de Kyoto-normen zou hard aankomen voor de Amerikaanse economie; bovendien woont 80 procent van de wereldbevolking in landen waar de Kyoto-normen niet gelden. Bush vergeet echter dat die landen samen slechts voor 25 procent van de uitstoot verantwoordelijk zijn.

Het is nog te vroeg om op de verklaringen van president Bush te reageren. Zo ze in de toekomst worden bevestigd, moet Europa daar met zinnige argumenten tegen protesteren.

05.03 Leen Laenens (AGALEV-ECOLO): Dat is de kern van de boodschap. Het gaat niet om het aantal mensen bij de verdeling, maar om de uitstoot die ze veroorzaken.

Het incident is gesloten.

06 Mondelinge vraag van de heer Koen Bultinck aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de uitspraken van Vlaams minister-president Dewael over het federaal drugsbeleid" (nr. 9021)

06.01 Koen Bultinck (VLAAMS BLOK): Het Vlaams Blok verzet zich tegen het drugbeleid van minister Aelvoet. Nu levert ook Vlaams minister-president Dewael kritiek op dit beleid. Hij verzet zich tegen een gedoogbeleid voor cannabis.

Wat is de reactie van de minister? Is de federale regering bereid haar drugbeleid bij te sturen?

06.02 Minister Magda Aelvoet, (Nederlands): Ik geef geen commentaar op politieke uitspraken van andere politici.

De drugsnota werd aanvaard door de federale regering en zal worden uitgevoerd in nauwe samenspraak met de gemeenschappen en gewesten.

Het protocol van de ministers van Volksgezondheid is ondertussen al klaar.

Het Vlaams Blok is volop bezig met een lastercampagne, die bol staat van allerlei leugens over de drugsnota. Hiertegen protesteer ik met klem! Zo'n campagne voeren, dat is pas met vuur spelen. (*Applaus van de PS en van Agalev-Ecolo*)

06.03 Koen Bultinck (VLAAMS BLOK): Ik neem

avant deux arguments: d'une part, le respect des normes de Kyoto porterait un coup dur à l'économie américaine et, d'autre part, 80 pour cent de la population mondiale habitent dans des pays où les normes de Kyoto ne sont pas d'application. M. Bush semble oublier que les pays représentant 80 pour cent de la population mondiale ne sont responsables que de 25 pour cent des émissions. Il est prématuré de réagir à ces déclarations. Toutefois, si elles devaient être confirmées, l'Europe devra protester en invoquant des arguments solides.

05.03 Leen Laenens (AGALEV-ECOLO): Ceci constitue l'essentiel du message : ce n'est pas le pourcentage des populations qui compte, mais les quantités d'émissions qu'elles produisent.

L'incident est clos.

06 Question orale de M. Koen Bultinck à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "les déclarations du ministre-président Dewael concernant la politique fédérale en matière de drogues" (n° 9021)

06.01 Koen Bultinck (VLAAMS BLOK): Le Vlaams Blok dénonce la politique de la ministre Alvoet en matière de drogues. A présent, le ministre-président de Flandre, M. Dewael, critique à son tour cette politique. Il s'élève contre la politique de tolérance en faveur du cannabis.

Quelle est la réaction de la ministre ? Le gouvernement fédéral est-il disposé à revoir sa politique en matière de drogue ?

06.02 Magda Aelvoet, ministre (en néerlandais): Je ne fais aucun commentaire sur les déclarations politiques d'autres politiciens.

La note sur la drogue a été adoptée par le gouvernement fédéral et sera mise en œuvre en étroite collaboration avec les Régions et les Communautés.

Entre-temps, le protocole des ministres de la Santé publique a été mis au point.

Le Vlaams Blok est en pleine campagne de calomnies, se répandant en déclarations mensongères sur la note relative à la drogue. Je proteste très énergiquement contre cette attitude ! Mener une telle campagne, voilà ce qui s'appelle jouer avec le feu ! (*Applaudissements sur les bancs du PS et d'Agalev-Ecolo*)

06.03 Koen Bultinck (VLAAMS BLOK): Je prends

akte van de weigering van de minister om te antwoorden op mijn vragen. De uitspraken van de heer Dewael zijn een cruciaal signaal.

De minister probeert andermaal haar onkunde te verbergen achter haar opwinding.

Het incident is gesloten.

07 Mondelinge vraag van de heer Ludwig Vandenhove aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het aantal interpolitiezones" (nr. 9029)

(Het antwoord zal worden verstrekt door de minister van Financiën.)

07.01 Ludwig Vandenhove (SP): De start van de politiehervorming heeft heel wat onrust veroorzaakt. Nu blijkt er nog twijfel te bestaan omtrent de instelling van 196 politiezones. Zal men bij dat aantal blijven? Zou het niet beter zijn dat de kabinetsmedewerkers van premier Verhofstadt zich ter zake onthouden van alle commentaar?

07.02 Minister Didier Reynders (Nederlands): Er zijn twee mogelijkheden. Ofwel antwoord ik gewoon "ja", of ik lees het antwoord van minister Duquesne voor. Het aantal politiezones werd vastgesteld na overleg met de burgemeesters. Een eerste voorstel had maar 152 politiezones willen oprichten. Minister Duquesne wees er toen op dat sommige burgemeesters later zelf om grotere zones zouden vragen. Sommige zones krijgen te weinig middelen om het politiepersoneel te betalen. Dat kan een argument voor schaalvergroting zijn. Zoiets mag echter niet overhaast gebeuren. Binnen enkele jaren kunnen wij lessen trekken uit onze ervaringen.

07.03 Ludwig Vandenhove (SP): Dit antwoord had ik voorspeld. Ik ben tevreden dat deze visie hier nogmaals werd bevestigd.

Ik zou toch eminente academici, die zelfs de regering adviseren, willen oproepen zich niet meer aan uitspraken te bezondigen die lijnrecht staan tegenover beslissingen van de regering.

De **voorzitter:** Het zijn altijd de ministers die de eindverantwoordelijkheid dragen, niet de medewerkers.

Het incident is gesloten.

acte du refus de la ministre de répondre à mes questions.

Les déclarations de Monsieur Dewael constituent un signal fondamental.

La ministre monte sur ses grands chevaux pour à nouveau dissimuler son ignorance.

L'incident est clos.

07 Question orale de M. Ludwig Vandenhove au ministre de l'Intérieur sur "le nombre de zones interpolices" (n° 9029)

(La réponse sera fournie par le ministre des Finances.)

07.01 Ludwig Vandenhove (SP): Le lancement de la réforme des polices a soulevé un vent d'inquiétude. Il semble que certains doutes subsistent concernant la création de 196 zones de police. Ce chiffre est-il définitif ? Dans ce dossier, les collaborateurs du cabinet du premier ministre Verhofstadt ne devraient-ils pas s'abstenir de tout commentaire ?

07.02 Didier Reynders , ministre (en néerlandais) : Deux possibilités s'offrent à moi: soit, je réponds simplement "oui", soit, je vous donne lecture de la réponse du ministre Duquesne. Le nombre de zones de police a été fixé après une concertation avec les bourgmestres. Une première proposition visait la création de 152 zones de police seulement. A l'époque, le ministre Duquesne avait souligné que certains bourgmestres pourraient demander ultérieurement des zones plus vastes. Certaines zones ne reçoivent pas suffisamment de moyens pour payer le personnel de police, ce qui constituerait un argument valable pour l'accroissement d'échelle. Il ne faut pas agir dans la précipitation. Dans quelques années, nous pourrions tirer les leçons de cette expérience.

07.03 Ludwig Vandenhove (SP): J'avais prévu une telle réponse. Je me félicite de ce que cette idée se trouve une fois de plus confirmée.

Je voudrais néanmoins lancer un appel aux éminents académiciens qui conseillent jusqu'au gouvernement pour qu'ils cessent de tenir des propos diamétralement opposés aux décisions du gouvernement.

Le **président:** La responsabilité finale incombe toujours aux ministres et non à leurs collaborateurs.

L'incident est clos.

08 Mondelinge vraag van de heer Yves Leterme aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de solidariteit tussen de Gewesten in het kader van de politiehervorming" (nr. 9030)

(Het antwoord zal worden verstrekt door de minister van Financiën.)

08.01 **Yves Leterme** (CVP): Onlangs werd door de regering een financieringsregeling voor de politiehervorming uitgewerkt. Hierbij wordt in een systeem van intergemeentelijke solidariteit voorzien, waarbij gemeenten die in het verleden minder in hun politieapparaat hebben geïnvesteerd, moeten bijdragen leveren ten voordele van de gemeenten die wel fors hebben geïnvesteerd.

Per saldo zouden de Waalse gemeenten samen 537 miljoen extra krijgen, terwijl de Brusselse en Vlaamse gemeenten respectievelijk 343 en 128 miljoen moeten ophoesten. Kan de minister deze toch wel indrukwekkende transfers bevestigen? De solidariteitsmechanismen werden ondertussen ook al in de tijd verlengd, met name tot een periode van 12 jaar. Kloppen die cijfers? Moeten de Vlaamse gemeenten vanaf 2006 6,5 miljard extra investeren in de politie?

08.02 Minister **Didier Reynders** (*Nederlands*): De financiering is gebaseerd op een gelijke behandeling van alle zones en gemeenten. Dit treft vooral rurale zones, waar meer rijkswachters aanwezig waren. Om het effect te temperen is het solidariteitsmechanisme ontwikkeld.

In het Hoofdstedelijk Gewest en in Vlaanderen zijn er meer gemeenten die erop vooruit gaan, in Wallonië moet een grotere inspanning worden geleverd. De solidariteit komt er maar nadat een eigen inspanning is geleverd.

Het solidariteitsmechanisme is beperkt tot twaalf jaar en degressief.

08.03 **Yves Leterme** (CVP): Dit antwoord bevestigt wat ik al dacht: er is wel degelijk sprake van een zogenaamde noord-zuid-solidariteit. Het voordeel, binnen het solidariteitsmechanisme, van meer dan een half miljard ten voordele van Waalse gemeenten is een feit.

08 Question orale de M. Yves Leterme au ministre de l'Intérieur sur "la solidarité entre les Régions dans le cadre de la réforme des polices" (n° 9030)

(La réponse sera fournie par le ministre des Finances.)

08.01 **Yves Leterme** (CVP): Récemment, le gouvernement a élaboré un règlement pour le financement de la réforme des polices. Dans ce cadre, il a prévu un système de solidarité intercommunale en vertu duquel les communes qui, par le passé, ont moins que les autres dans leur appareil policier, sont tenues de verser des contributions au profit des communes ayant consenti de gros investissements dans leur police.

En fin de compte, les communes wallonnes devraient obtenir ensemble 537 millions supplémentaires alors que les communes bruxelloises et flamandes doivent déboursier respectivement 343 et 128 millions. Est-il exact que d'ici à 2006, les communes flamandes devront verser un supplément de cotisations s'élevant à 6,5 milliards ? Le ministre confirme-t-il l'existence de ces transferts tout à fait impressionnants ? En attendant, la durée de validité des mécanismes de solidarité a été prolongée et portée à douze ans. Ces chiffres sont-ils exacts ? Les communes flamandes devront-elles, à partir de 2006, réaliser des investissements supplémentaires d'un montant de 6,5 milliards dans leur police ?

08.02 **Didier Reynders**, ministre (*en néerlandais*): Le financement est fondé sur l'égalité de traitement pour toutes les zones et communes. Les zones rurales, qui comptaient davantage de gendarmes, sont les plus concernées. Le mécanisme de solidarité a été conçu pour modérer cet effet.

Dans la Région de Bruxelles-capitale et en Flandre, davantage de communes voient leur sort s'améliorer, tandis qu'un effort accru est requis en Wallonie. La solidarité ne joue que lorsque les communes ont elles-même fourni un effort.

Le mécanisme de solidarité est limité à douze ans et présente un caractère dégressif.

08.03 **Yves Leterme** (CVP): Votre réponse confirme mon opinion: il s'agit bien d'une forme de solidarité Nord-Sud. Le mécanisme de solidarité est avantageux pour les communes wallonnes à hauteur de plus d'un demi milliard.

Opvallend in die lijst van solidariteitsbijdragen voor de gemeenten is dat Antwerpen 200 miljoen moet ophoesten, voor Luik is dit slechts 60 miljoen. De CVP laat dit verder uitzoeken.

Blijkbaar geldt meer dan ooit het adagium dat voor sommigen het vaderland altijd opbrengt en het voor anderen altijd iets zal kosten.

Het incident is gesloten.

09 Mondelinge vraag van de heer Dirk Pieters aan de minister van Financiën over "de gevolgen van de hervorming van de vennootschapsbelasting voor de KMO's" (nr. 9031)

09.01 Dirk Pieters (CVP): De eerste minister beloofde een verlaging van de vennootschapsbelasting met 10 procent, met andere woorden een verlaging van 40 naar 30 procent. Deze operatie moet echter budgettair neutraal zijn. De adviezen van de Hoge Raad voor Financiën (HRF) zijn bijna klaar. Daaruit blijkt dat de verlaging de fiscus veel geld zal kosten. Ook voor de ondernemingen zou ze ongewenste gevolgen hebben. Zelfs indien een verlaging van 40 naar 36 procent zou worden doorgevoerd, zou ze diegenen die voor de compensatie moeten zorgen zuur opbreken.

De minister beloofde dat er tot eind 2005 niet zou worden geraakt aan het statuut van de coördinatiecentra. Wie zal er uiteindelijk moeten opdraaien voor de compensatie van deze maatregel? Zal er voor de KMO's iets veranderen? Zal aan hun gunstig statuut worden geraakt?

09.02 Minister Didier Reynders (Nederlands): Ik bevestig mijn antwoord van gisteren in commissie. Het statuut van de coördinatiecentra blijft overeind tot minstens 2005.

In het regeerakkoord staat dat de operatie in verband met de vennootschapsbelasting budgettair neutraal moet zijn. De vennootschapsbelasting verlagen moet dus budgettair gecompenseerd worden. Ik wacht nog altijd op het officieel verslag van de HRF en zal pas dan een standpunt innemen.

Misschien kan een budgettaire inspanning gedaan worden inzake de anticrisisbelasting voor de vennootschappen en betreffende gunstiger tarieven en investeringsreserves voor de KMO's. Dat moet nog worden onderzocht. Uw vrees is vooralsnog echter ongegrond.

09.03 Dirk Pieters (CVP): Ik ben blij dat de coördinatiecentra noch de KMO's zullen opdraaien

Il est frappant de constater, à la lecture de la liste des cotisations de solidarité, qu'Anvers doit déboursier 200 millions, contre 60 millions seulement pour Liège. Le CVP examinera ce problème plus en détail.

Il semblerait que l'adage selon lequel la patrie rapporte toujours à certains et coûte toujours à d'autres soit plus que jamais d'actualité.

L'incident est clos.

09 Question orale de M. Dirk Pieters au ministre des Finances sur "les conséquences pour les PME de la réforme de l'impôt des sociétés" (n° 9031)

09.01 Dirk Pieters (CVP): Le premier ministre a promis une baisse de 10% de l'impôt des sociétés. En d'autres termes, l'impôt passerait de 40 à 30%. Cette opération doit néanmoins se révéler neutre sur le plan budgétaire. Les avis du Conseil supérieur des Finances sont presque prêts. Il en ressort que cette diminution coûtera très cher au fisc. Les entreprises ressentiront également des effets non désirés. Même si une diminution de 40 à 30% est opérée, ceux qui devront supporter cette compensation l'accepteront difficilement.

Le ministre a promis que le statut des centres de coordination ne ferait pas l'objet de modifications jusqu'en 2005. Qui devra finalement prendre en charge la compensation de cette mesure ? Quelque chose changera-t-il pour les PME ? Leur statut favorable sera-t-il modifié ?

09.02 Didier Reynders, ministre (en néerlandais) : Je confirme la réponse que j'ai fournie hier en commission. Le statut des centres de coordination restera inchangé jusqu'en 2005 au moins.

L'accord de gouvernement stipule que l'opération liée à l'impôt des sociétés doit rester neutre sur le plan budgétaire. J'attends toujours que le rapport du Conseil supérieur des Finances me soit transmis, pour ensuite prendre position.

Nous pourrions peut-être envisager un effort budgétaire en matière d'impôt de crise pour les sociétés et en matière de taux plus avantageux et de réserves d'investissements pour les PME. Cette question doit encore être examinée. Pour l'instant, vos craintes sont infondées.

09.03 Dirk Pieters (CVP): Je suis satisfait d'apprendre que ni les centres de coordination ni

voor de compensatie. Ik vraag me af of het plan wel ooit kan worden uitgevoerd en wie in dat geval voor de compensatie zal moeten instaan.

Het incident is gesloten

De **voorzitter**: Men deelt mij mee dat minister Verwilghen op de Europese Raad is. Gaan de vraagstellers ermee akkoord dat minister Reynders in zijn naam antwoordt? (*Ja*). Ik ben niet erg gelukkig met deze gang van zaken en zal nagaan of dit anders had kunnen worden geregeld.

10 Mondelinge vraag van mevrouw Karine Lalieux aan de minister van Justitie over "de staking in de gevangenis van Vorst" (nr. 9023)

10.01 Karine Lalieux (PS): Na afloop van een staking van drie weken legden de cipiers van de gevangenis van Vorst opnieuw het werk neer, dit maal uit solidariteit met de ambtenaren. Dit heeft belangrijke gevolgen voor de uitoefening van de rechten van de verdediging.

De gevangenis van Vorst kampt met overbevolking. De cipiers zijn van oordeel dat veiligheid en hygiëne niet kunnen worden gewaarborgd wanneer er meer dan 600 gevangenen zijnt. De cipiers waren terug aan het werk gegaan omdat het aantal gevangenen tot onder de 600 was gedaald. Die drempel is nu echter opnieuw overschreden.

Welke maatregelen zal u terzake nemen?

10.02 Minister Didier Reynders namens minister **Marc Verwilghen (Frans)**: Er vond inderdaad een stiptheidsactie plaats in de gevangenis van Vorst. Zowel in Vorst als in Sint-Gillis volgde op die stiptheidsactie een staking uit solidariteit met de ambtenaren.

Die acties hebben een weerslag op het werk van de advocaten en op de verdediging van de gedetineerden. De gevangenis van Sint-Gillis kan 528 gedetineerden opvangen. Momenteel verblijven er 794 personen.

Vorst heeft een opvangcapaciteit van 405 gedetineerden, maar herbergt momenteel 596 personen. De minister van Justitie zal de Ministerraad morgen een wetsontwerp voorleggen dat in een structurele oplossing voorziet. Dit is een prioritair thema op het stuk van het Belgisch justitiebeleid. Het Parlement zal dit ontwerp vanzelfsprekend bespreken.

les PME ne feront les frais de la compensation. Je m'interroge sur la faisabilité du plan et je voudrais savoir qui devra, le cas échéant, assurer la compensation.

L'incident est clos

Le **président**: On me communique que le ministre Verwilghen est retenu au Conseil européen. Les auteurs des questions acceptent-ils que le ministre Reynders réponde à sa place ? (*Oui*) Je ne suis pas très satisfait de tels procédés et je vérifierai si un autre règlement peut être trouvé.

10 Question orale de Mme Karine Lalieux au ministre de la Justice sur "la grève à la prison de Forest" (n° 9023)

10.01 Karine Lalieux (PS): Après une grève de trois semaines, les gardiens de la prison de Forest sont repartis en grève, par solidarité avec les fonctionnaires, ce qui a des conséquences non négligeables sur l'exercice des droits de la défense.

La prison de Forest est surpeuplée : les gardiens estiment qu'au-delà de 600 détenus, la sécurité et l'hygiène ne peuvent être garanties. Ils avaient repris le travail, parce que le nombre des détenus était descendu en dessous de 600. Aujourd'hui, ce nombre est à nouveau dépassé.

Quelles mesures comptez-vous prendre à ce sujet ?

10.02 Didier Reynders, ministre (*en français*), au nom de **Marc Verwilghen**, ministre : Il y a effectivement eu une grève du zèle à la prison de Forest. Cette grève a été suivie tant à Forest qu'à Saint-Gilles par une grève de solidarité avec les membres de la Fonction publique.

Ces mouvements ont des répercussions sur le travail des avocats et la défense des détenus. La capacité d'accueil de la prison de Saint-Gilles est de 528 détenus. Actuellement, elle en compte 794.

A Forest, la capacité est de 405 détenus. Il y en a 596 à l'heure actuelle. Le ministre de la Justice soumettra, demain, au Conseil des ministres, un projet de loi contenant une solution structurelle. Ce thème est un sujet prioritaire en matière de justice dans notre pays. Le projet sera, bien entendu, débattu au Parlement.

10.03 Karine Lalieux (PS): De minister zou dringende maatregelen moeten overwegen. Ik heb het wetsontwerp gelezen en, naast het feit dat een lange tijdspanne zal verstrijken vooraleer het in werking treedt, ben ik niet overtuigd dat de maatregelen die erin zijn vervat, goed zijn.

Het incident is gesloten.

11 Samengevoegde mondelinge vragen van
 - de heer Jacques Simonet aan de minister van Justitie over "de vorderingen van de Brusselse balie tegen de Belgische Staat wegens de gerechtelijke achterstand in het arrondissement" (nr. 9024)
 - de heer Daniel Féret aan de minister van Justitie over "de aanmaning van de Brusselse stafhouder tot de advocaten om klacht in te dienen met betrekking tot het tengevolge van de gerechtelijke achterstand geleden nadeel" (nr. 9025)
 - de heer Geert Bourgeois aan de minister van Justitie over "het verkrijgen van schadevergoeding wegens gerechtelijke achterstand" (nr. 9026)

11.01 Jacques Simonet (PRL FDF MCC): Ik betreur de afwezigheid van de minister van Justitie. De Franse afdeling van de Brusselse balie steunt bepaalde rechtzoekenden die het slachtoffer werden van de gerechtelijke achterstand en wijst op de financiële verantwoordelijkheid van de Belgische Staat. De achterstand treft 10.000 rechtzoekenden.

Er is een tekort aan magistraten en dat leidt tot een achterstand van één tot vier jaar, wat bijna gelijkstaat met een rechtsweigering.

De minister heeft in januari 2000 een wetsontwerp ingediend dat nadien is ingetrokken. Deze situatie mag niet aanslepen. De minister verschuilt zich achter het argument dat in Brussel geen eentalige magistraten kunnen worden benoemd.

Hoe ver staat het met de onderhandelingen binnen de federale regering? Welke maatregelen worden overwogen om de gerechtelijke achterstand in Brussel weg te werken?

Is de minister van plan opnieuw een wetsontwerp in te dienen?
 Is nagegaan welke budgettaire impact dit voor de overheid heeft?

11.02 Daniel Féret (FN): Gisteren had de stafhouder van de Brusselse balie het geniale idee om de advocaten te verzoeken de Belgische staat voor de rechtbank te dagen zodat de schade zou

10.03 Karine Lalieux (PS): Le ministre devrait envisager des mesures urgentes. J'ai lu le projet de loi et, outre le fait qu'il prendra du temps avant d'entrer en vigueur, les mesures qu'il contient ne me convainquent pas.

L'incident est clos.

11 Questions orales jointes de
 - M. Jacques Simonet au ministre de la Justice sur "les actions lancées par le barreau de Bruxelles contre l'Etat belge pour cause d'arriéré judiciaire dans l'arrondissement" (n° 9024)
 - M. Daniel Féret au ministre de la Justice sur "l'exhortation faite par le Bâtonnier de Bruxelles aux avocats de déposer plainte pour tous les préjudices subis en raison de l'arriéré judiciaire" (n° 9025)
 - M. Geert Bourgeois au ministre de la Justice sur "l'obtention d'une indemnisation pour cause d'arriéré judiciaire" (n° 9026)

11.01 Jacques Simonet (PRL FDF MCC): Je regrette l'absence du ministre de la Justice. L'ordre français du Barreau de Bruxelles donne son soutien à certains justiciables, victimes de l'arriéré judiciaire. Mettant en cause la responsabilité financière de l'État belge, 10.000 justiciables environ sont concernés.

Le nombre des magistrats est insuffisant et cela entraîne des délais préjudiciables allant de 1 à 4 ans. C'est presque un déni de justice.

En janvier 2000, le ministre avait déposé un projet de loi qui a été retiré. Cette situation ne peut se prolonger. Le ministre se réfugie derrière l'impossibilité de nommer des magistrats unilingues à Bruxelles.

Où en sont les négociations au sein du gouvernement fédéral? Quelles mesures sont envisagées pour résorber l'arriéré judiciaire bruxellois?

Le ministre envisage-t-il de redéposer un projet de loi?
 Les conséquences budgétaires pour l'État ont-elles été évaluées?

11.02 Daniel Féret (FN): Hier, le bâtonnier du Barreau de Bruxelles a eu l'idée géniale d'inviter les avocats à citer en justice l'État belge pour obtenir réparation des dommages subis résultant de

worden vergoed die ten gevolge van de gerechtelijke achterstand is geleden.

Klopt hetgeen op de RTBf is gezegd, namelijk dat de minister zich niet met dit probleem zal inlaten?

11.03 Geert Bourgeois (VU&ID): Ik betreur de afwezigheid van minister Verwilghen. De Kamer moet inderdaad vooraf worden verwittigd als een minister verhinderd is.

De Franstaligen zijn zeer inventief in het schenden van de taalwetgeving in gerechtszaken. De heer Simonet heeft al verwezen naar een voorstel om de vereiste tweetaligheid van magistraten in Brussel te omzeilen.

De Franstalige orde van advocaten te Brussel nam nu het initiatief de Belgische Staat systematisch te dagvaarden voor schadevergoeding wegens de gerechtelijke achterstand en ze roept alle rechtsonderhorigen op zo'n procedure in te stellen.

Hoeveel dagvaardingen werden al uitgestuurd? Over welk bedrag aan schadevergoedingen gaat het? Is zo'n vordering wel toelaatbaar? Is het aanvaardbaar dat een orde van advocaten zo een initiatief neemt? Zal de minister reageren, en hoe? Zal de taalwetgeving onder druk van die procedures worden gewijzigd? Zijn er nu werkelijk te weinig magistraten in Brussel? Als dat al zo zou zijn, dan zijn er toch alternatieven om dat probleem te verhelpen?

11.04 Minister Didier Reynders namens minister Marc Verwilghen, (*Nederlands*): De minister van Justitie heeft mij geen cijfermateriaal gegeven inzake het aantal klachten. Ik kan u wel verzekeren dat ook hij de krantenartikelen heeft gelezen.

(*Frans*) Op dit ogenblik is mijn collega van Justitie zeker een advocaat aan het zoeken om hem te verdedigen waarbij hij zich wellicht afvraagt of die zaken in Brussel of elders zullen worden ingeschreven gelet op de gerechtelijke achterstand...

Het wegwerken van de gerechtelijke achterstand is één van de prioriteiten van de regering. In strafzaken worden nu contacten gelegd met het college van procureurs-generaal. Op burgerlijk vlak moest een wetsontwerp dat klaar was, worden ingetrokken wegens een door het Vlaamse Parlement opgeworpen belangenconflict. Een nieuw wetsontwerp werd voorbereid dat ertoe strekt de rechter een actievere rol toe te wijzen, wat tot het wegwerken van de gerechtelijke achterstand zou

l'arriéré judiciaire.

Est-il exact que le ministre a l'intention de « faire le mort », comme on l'a prétendu sur les ondes de la RTBF ?

11.03 Geert Bourgeois (VU&ID): Je regrette l'absence du ministre Verwilghen. La Chambre doit effectivement être avertie lorsqu'un ministre est empêché.

Les francophones font preuve d'une grande inventivité lorsqu'il s'agit de violer la législation linguistique dans le cadre de procédures judiciaires. M. Simonet a déjà évoqué une proposition qui permettrait d'éluder l'obligation de bilinguisme des magistrats à Bruxelles.

L'ordre francophone des avocats de Bruxelles a pris l'initiative de citer systématiquement l'Etat belge en justice et d'exiger un dédommagement en raison de l'arriéré judiciaire. Il encourage tous les justiciables à procéder.

Combien de citations ont déjà été envoyées ? Quel est le montant des dédommagements ? De telles actions sont-elles acceptables ? Peut-on admettre qu'un ordre des avocats prenne une telle initiative ? Le ministre réagira-t-il et comment ? La législation linguistique sera-t-elle modifiée sous l'effet de ces procédures ? Y a-t-il réellement pénurie de magistrats à Bruxelles ? Si tel est le cas, il doit exister d'autres moyens de résoudre ce problème.

11.04 Didier Reynders, ministre (*en néerlandais*): Le ministre de la Justice ne m'a pas communiqué de chiffres concernant le nombre de plaintes. Je puis vous assurer qu'il a également lu les articles de presse.

(*En français*) Mon collègue de la Justice est certainement en train de chercher un avocat pour le défendre, en se demandant si ces affaires seraient inscrites à Bruxelles ou ailleurs, en raison de l'arriéré judiciaire.

Résorber l'arriéré judiciaire figure au nombre des priorités du gouvernement. En matière pénale, les contacts sont en cours avec le Collège des procureurs généraux. Sur le plan civil, un projet préparé a dû être retiré en raison d'un conflit d'intérêts soulevé par le Parlement flamand. Un nouveau projet de loi a été préparé, visant à donner un rôle plus actif au juge, ce qui contribuerait à résorber l'arriéré judiciaire. Je n'ai pas d'autre précision au sujet de la situation spécifique de

moeten bijdragen. Ik heb geen andere precisering omtrent de specifieke toestand van Brussel die al vaak werd besproken.

11.05 Jacques Simonet (PRL FDF MCC): Het verheugt mij dat een nieuw wetsontwerp zal worden ingediend. De wet van 1935 had haar verdiensten, maar dat was lang geleden. Nu vormt zij een hinderpaal voor de rechtsbedeling in Brussel. Ik ben ervan overtuigd dat het belang van de openbare dienst de overhand moet hebben op communautaire of andere belangen.

11.06 Daniel Féret (FN): De ministers van Justitie schuiven systematisch de verantwoordelijkheid voor de gerechtelijke achterstand op hun voorgangers. Als ik de huidige situatie zie, kan ik alleen zeer pessimistisch zijn.

11.07 Geert Bourgeois (VU&ID): De regering heeft geen plannen meer om de taalverhoudingen te veranderen. Er zijn namelijk andere en efficiëntere manieren om de gerechtelijke achterstand weg te werken, zoals een andere invulling van de rol van de rechter en een grotere debatcultuur. Inzake dit laatste punt zullen vooral de Franstaligen nog heel wat inspanningen moeten leveren. Het is bewezen dat meertaligheid leidt tot versnelling en eentaligheid tot vertraging. Met dit gegeven moet rekening worden gehouden. Ook nodeloze dagvaardingen leiden tot nog meer achterstand.

Het incident is gesloten.

11.08 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Ik sta erop om mijn vraag te stellen aan minister Verwiltghen. Ik zal zijn schriftelijk antwoord lezen en zo nodig mijn vraag nog eens aan de minister zelf stellen. Als ik dit alles tijdig geweten had, dan zou mijn fractie zich aangesloten hebben bij de vraag van de heer Coveliers over de stalinistische praktijken van een groene minister.

12 Mondelinge vraag van de heer Danny Pieters aan de minister van Justitie over "discriminatie op grond van "moedertaal"" (nr. 9028)

12.01 Danny Pieters (VU&ID): Er bereiken ons steeds meer berichten dat de diensten of nevenorganisaties van de Europese Commissie en allerlei werkgevers en werknemers bij aanwervingen discrimineren op basis van hun moedertaal. Dit is onaanvaardbaar en strafbaar. Men discrimineert op basis van de afkomst door alleen *native English speakers* toe te laten.

Bruxelles, qui a déjà souvent été débattue.

11.05 Jacques Simonet (PRL FDF MCC): Je me réjouis de savoir qu'un nouveau projet de loi va être déposé. La loi de 1935 avait ses mérites, mais c'était il y a longtemps. Aujourd'hui, elle pose un obstacle pour rendre la justice à Bruxelles. Je suis convaincu que l'intérêt du service public doit prévaloir sur les intérêts communautaires ou autres.

11.06 Daniel Féret (FN): Les ministres de la Justice imputent systématiquement à leurs prédécesseurs la responsabilité de l'arriéré judiciaire. Au vu de la situation, je ne puis qu'éprouver un pessimisme des plus noirs.

11.07 Geert Bourgeois (VU&ID): Le gouvernement n'a plus de projets visant à modifier les rapports linguistiques. Il existe en effet des moyens plus efficaces pour résorber le retard judiciaire, tels qu'une redéfinition du rôle du juge et le développement d'une culture du débat. Pour ce qui est de cette dernière, les francophones surtout devront fournir un effort considérable. Il est établi que le multilinguisme accélère les choses, alors que le monolingue est cause de retards. Il ne faut pas perdre cela de vue, pas plus que le fait que des comparutions inutiles ne font qu'accentuer le retard.

L'incident est clos.

11.08 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Je tiens à poser ma question au ministre Verwiltghen. Je lirai sa réponse écrite et, si nécessaire, je m'adresserai à nouveau à lui. Si j'avais été informé de tout cela plus tôt, mon groupe se serait joint à la question de M. Coveliers relative aux pratiques staliniennes d'un ministre vert.

12 Question orale de M. Danny Pieters au ministre de la Justice sur "les discriminations basées sur la langue maternelle" (n° 9028)

12.01 Danny Pieters (VU&ID): Selon des rumeurs persistantes, les services de la Commission européenne et les organisations actives dans l'entourage de cette dernière, ainsi que bon nombre d'employeurs, mettraient en œuvre une politique de recrutement discriminatoire fondée sur le critère de la langue maternelle. Une telle attitude est inacceptable et punissable. Le recrutement exclusif de personnes dont l'anglais est la langue maternelle

constitue une discrimination.

Deelt de minister mijn interpretatie? Zal hij hiertegen optreden? Zal hij in het kader van het EU-voorzitterschap reageren? Beseft de minister dat ook bij ons alle niet *native English speaking*-personen zullen worden gediscrimineerd?

Le ministre fait-il sienne cette interprétation? Prendra-t-il des mesures? Réagira-t-il dans le cadre de la présidence européenne? Est-il conscient du fait que, chez nous également, tous ceux dont l'anglais n'est pas la langue maternelle seront victimes d'une discrimination?

12.02 Minister **Didier Reynders**, namens minister Marc Verwilghen (*Nederlands*): Minister Verwilghen zal meer informatie inwinnen bij de Europese Commissie. Op basis van deze informatie zal hij u waarschijnlijk verder inlichten. Ik kan u jammer genoeg geen antwoord geven over de inhoud van uw vraag.

12.02 **Didier Reynders**, ministre, au nom du ministre Verwilghen (*en néerlandais*): Le ministre Verwilghen recueillera des informations auprès de la Commission européenne. Sur la base de ces informations, il vous informera probablement plus en détail. Malheureusement, je ne suis pas en mesure de vous procurer une réponse concernant le contenu de votre question.

12.03 **Danny Pieters** (VU&ID): Ik hoop dat men de precieze vragen goed heeft genoteerd. Ik reserveer mij het recht om over deze zaak opnieuw vragen te stellen aan de minister van Justitie.

12.03 **Danny Pieters** (VU&ID): J'espère que l'on a bien pris note des questions précises que je viens de poser. Je me réserve le droit de réinterroger le ministre de la Justice à ce sujet.

12.04 **Fred Erdman** (SP): In de commissies van Justitie en Binnenlandse Zaken is duidelijk gezegd dat de twee bevoegde ministers vandaag Europese verplichtingen hadden.

12.04 **Fred Erdman** (SP): En commission de la Justice et de l'Intérieur, il a été clairement indiqué que les deux ministres compétents devaient remplir des obligations au niveau européen.

De **voorzitter**: Wie geen vrede neemt met het antwoord van een plaatsvervangend minister, kan zijn vraag opnieuw stellen.

Le **président**: Un membre qui ne serait pas satisfait de la réponse fournie par le ministre remplaçant a le droit de reposer sa question.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

Ontwerpen

13 Ontwerp van bijzondere wet tot invoeging van een artikel 60bis in de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof (overgezonden door de Senaat) (1090/1)

- Wetsontwerp tot wijziging van artikel 4 van de wet van 6 januari 1989 betreffende de wedden en pensioenen van de rechters, de referendarissen en de griffiers van het Arbitragehof (overgezonden door de Senaat) (1089/1)

Ik stel u voor een enkele bespreking aan deze twee ontwerpen te wijden. (Instemming)

Algemene bespreking

De algemene bespreking is geopend.

13.01 **Danny Pieters**, rapporteur: Het betreft hier een wetsontwerp tot wijziging van een bijzondere wet en een tot wijziging van een wet over de

Projets

13 Projet de loi spéciale insérant un article 60bis dans la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage (transmis par le Sénat) (1090/1)

- Projet de loi modifiant l'article 4 de la loi du 6 janvier 1989 relative aux traitements et pensions des juges, des référendaires et des greffiers de la Cour d'arbitrage (transmis par le Sénat) (1089/1)

Je vous propose de consacrer une seule discussion à ces deux projets. (Assentiment)

Discussion générale

La discussion générale est ouverte.

13.01 **Danny Pieters**, rapporteur: Nous avons à nous prononcer sur un projet de loi modifiant une loi spéciale et une modification d'une loi relative aux

rechters in het Arbitragehof. Het is de bedoeling – parallel met de regeling voor andere magistraten – hun de mogelijkheid te bieden gedurende zes maanden na de pensioenleeftijd hun dossiers af te werken, met behoud van wedde. Later zou een dergelijke regeling ook voor referendarissen worden ingevoerd. Er werd een tekstaanpassing doorgevoerd: de wet wordt van kracht op 1 maart 2001. Dat gebeurde overeenkomstig een advies van de Raad van State dat de regering heeft gevolgd. De beide ontwerpen werden unaniem goedgekeurd.

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen van het ontwerp van bijzondere wet nr. 1090 aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4) (1090/1)

Het ontwerp van bijzondere wet telt 3 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 3, met tekstverbetering, worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

Wij vatten de bespreking van de artikelen van het wetsontwerp nr. 1089 aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4) (1089/1)

Het wetsontwerp telt 3 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 3, met tekstverbetering, worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

Geheime stemming over de naturalisaties

Aan de orde is de geheime stemming over de naturalisaties. (1144/1 en 2)

Beroep op het reglement

13.02 Jan Mortelmans (VLAAMS BLOK): Vanaf pagina 158 worden de beroepen van de personen

juges près la Cour d'arbitrage. Par analogie avec les dispositions applicables aux autres magistrats, les textes à l'examen tendent à permettre aux juges près la Cour d'arbitrage de clôturer leurs dossiers pendant une période de six mois après leur admission à la retraite, avec maintien du traitement. Une réglementation analogue sera instaurée ultérieurement pour les référendaires.

Conformément à un avis du Conseil d'Etat, que le gouvernement a jugé opportun de suivre, le texte initial a été adapté en ce sens que la loi entrera en vigueur le 1^{er} mars 2001. Les deux projets ont été adoptés à l'unanimité.

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles du projet de loi spéciale n° 1090. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) (1090/1)

Le projet de loi spéciale compte 3 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 3, avec correction de texte, sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

Nous passons à la discussion des articles du projet de loi n° 1089. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) (1089/1)

Le projet de loi compte 3 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 3, avec correction de texte, sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

Scrutin sur les naturalisations

L'ordre du jour appelle le scrutin sur les naturalisations. (1144/1 et 2)

Rappel au règlement

13.02 Jan Mortelmans (VLAAMS BLOK): A partir de la page 158, les professions des personnes ne

niet vermeld. Volgens artikel 94, 4^e lid van het Reglement, is het verplicht de naam, de voornaam en het beroep van de betrokkene te vermelden. Er zijn twee mogelijkheden: ofwel veranderen we de wet, ofwel stemmen we nu enkel over de voorstellen A, B en C en de verwerpingen.

De **voorzitter**: De namen die in de lijst zijn opgenomen, hebben allemaal een gunstig advies gekregen.

Ingevolge recent ontvangen nieuwe elementen stel ik voor om de zesde naam op blz 107 weg te laten en de aanvraag terug te zenden naar de commissie voor nieuw onderzoek.

13.03 Jan Mortelmans (VLAAMS BLOK): De Nederlandstalige versie van het Reglement verschilt van de Franstalige versie.

De **voorzitter**: Ik moet dat – tot mijn grote verwondering – beamen. Ik kom terug op de opmerking van de heer Mortelmans die voorstelt om niet te stemmen over de lijst vanaf littera D op blz. 158 omdat artikel 94 van het Reglement bepaalt dat het beroep moet worden vermeld. Na verificatie blijkt dat dit artikel in de Franse versie, in tegenstelling tot de Nederlandse versie, het beroep niet vermeldt.

13.04 Claude Eerdekens, voorzitter van de commissie voor de Naturalisaties: Het betreft hier een nieuw obstructie-initiatief van het Vlaams Blok. Alle middelen zijn goed om naturalisaties, die voor geen enkel probleem zorgen, te vertragen door de commissie en de ambtenaren van de Kamer verdacht te maken. Ik zie niet in waarom wij omwille van een gril van de heer Mortelmans die naturalisaties niet zouden goedkeuren.

In artikel 94 van het Reglement staat niets over een verplichte vermelding van het beroep. Die houding is onaanvaardbaar. Het is een nieuwe vertragingstechniek om de naturalisaties uit te stellen. Ik neem hier aanstoot aan en vind dit schandig.

De **voorzitter**: Men heeft inderdaad het beroep niet vermeld bij een deel van de naturalisaties. In de Nederlandstalige tekst van artikel 94 van het Reglement staat dat het beroep moet worden vermeld, in de Franstalige niet.

Alle gevallen werden zorgvuldig onderzocht. Ik stel voor in weerwil van de pertinente opmerking van de heer Mortelmans littera goed te keuren maar ik verzoek de leden van de commissie voortaan het beroep te vermelden, zoals het Reglement bepaalt.

sont pas indiquées. D'après l'article 94, § 4, du règlement, il est obligatoire de mentionner le nom, le prénom et la profession de l'intéressé. Il y a deux possibilités: ou bien on change la loi ou bien on ne vote que sur les propositions A, B et C et sur les modifications.

Le **président** : Les noms qui figurent sur la liste ont tous fait l'objet d'un avis favorable.

A la suite de nouveaux éléments qui me sont parvenus récemment, je propose de retirer le sixième nom de la page 107 et de renvoyer la demande en commission pour un nouvel examen.

13.03 Jan Mortelmans (VLAAMS BLOK): La version néerlandaise du Règlement diffère de sa version française.

Le **président**: Je dois admettre – à mon grand étonnement – que vous avez raison. J'en reviens à la remarque de M. Mortelmans, qui propose de ne pas voter le feuillet à partir du littera d, page 158, en raison du fait que l'article 94 du Règlement prévoit que la profession doit être indiquée. Après vérification, il appert que cet article, dans sa version française, ne fait pas mention de la profession, à la différence du texte néerlandais.

13.04 Claude Eerdekens président de la commission des Naturalisations: C'est une nouvelle tentative d'obstruction de la part du Vlaams Blok. Tous les moyens sont bons pour retarder des naturalisations qui ne posent aucun problème en jetant la suspicion sur la commission et les fonctionnaires de la Chambre. Je ne vois pas pourquoi, en raison d'un caprice de M. Mortelmans, nous ne devrions pas voter ces naturalisations.

L'article 94 du règlement ne fait pas mention de l'obligation d'indiquer la profession. Cette attitude est inacceptable. C'est un nouveau moyen dilatoire pour retarder les naturalisations. Je m'offusque et je suis scandalisé !

Le **président**: La profession n'a effectivement pas été mentionnée pour une partie des naturalisations. Le texte néerlandais de l'article 94 de notre Règlement stipule que la profession doit être mentionnée alors que le texte français ne le stipule pas.

Tous les cas ont été examinés avec soin. Je propose nonobstant la remarque de M. Mortelmans qui a sa pertinence de voter le littera a, mais j'invite les membres de la commission, désormais, à mentionner la profession, comme prévu au Règlement.

13.05 Claude Eerdekens (PS): Als ik het nieuw artikel van het Reglement goed lees, moet de woonplaats worden vermeld en dus ook het nummer, de straat, het dorp... Denkt men dit nog lang vol te houden ?

De **voorzitter:** Wij kunnen de spelregels niet voortdurend wijzigen. Wij zullen voortdoen zoals we altijd hebben gedaan. Wij hebben altijd met lijsten gewerkt waarop het beroep en de gemeente van de woonplaats werden vermeld.

13.06 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Ik vind het een belangrijk politiek feit dat de voorzitter het Franstalig reglement voorrang verleent. Ik meen nochtans dat de Nederlandstalige tekst vollediger is en daarom moet gevolgd worden.

De **voorzitter:** Ik stel voor dat ik de wet van 1 maart 2000 laat nakijken inzake de verplichting om het beroep te vermelden. Daarna kunnen we een beslissing nemen.

13.07 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Het feit dat die wet bestaat, wijzigt ons Reglement nog niet!

De **voorzitter:** De wet prevaleert. In de wet van 1 maart 2000 wordt de vraag naar het beroep in het aanvraagformulier niet meer gesteld. Indien het beroep zelfs op het aanvraagformulier niet meer hoeft vermeld te worden, gaat het toch niet op om dit te eisen voor de uiteindelijke lijst die ter stemming wordt voorgelegd? De stemming zal worden gehouden zoals werd overeengekomen.

Ordemotie

13.08 Paul Tant (CVP): Ik vraag het woord bij de ordemotie. De voorzitter heeft aan de pers leugenachtige verklaringen afgelegd over mijn persoon en gezegd dat men urenleng op mijn aanwezigheid zou hebben moeten wachten in de commissie die ik voorzit. Ik protesteer daartegen. In de schriftelijke agenda van de commissievergaderingen van vorige week was bepaald dat de vergadering van de commissie Binnenlandse Zaken zou worden onderbroken voor de plenaire vergadering nadat twee vragen door de premier zouden zijn beantwoord.

De **voorzitter:** Waarvan akte.

Ingevolge recent ontvangen nieuwe elementen stel ik voor om de zesde naam op bladzijde 107 weg te laten en de aanvraag terug te zenden naar de commissie voor nieuw onderzoek.

13.05 Claude Eerdekens (PS): Si je lis bien le nouvel article du Règlement, il faut mentionner le domicile, et donc le numéro, la rue, le village, ... Cette plaisanterie va-t-elle durer ?

Le **président:** On ne va pas continuellement changer les règles. On s'en tient à ce qu'on a toujours fait. Nous avons toujours eu des feuillets où figuraient la profession et la commune du domicile.

13.06 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Le fait que le président accorde la primauté à la version française du règlement est un signal politique important. J'estime toutefois que le texte néerlandais est plus complet et doit donc être suivi.

Le **président:** Je propose de faire vérifier la loi du 1^{er} mars 2000 pour ce qui est de la mention obligatoire de la profession. Ensuite, nous pourrions prendre une décision.

13.07 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): L'existence de cette loi ne modifie en rien notre règlement.

Le **président:** La loi prime. La loi du 1^{er} mars 2000 ne prévoit plus de faire figurer la mention de la profession sur le formulaire de demande. Si la profession ne doit plus figurer sur le formulaire de demande, il n'est pas possible de l'exiger pour la liste qui sera finalement soumise au vote. Le vote se tiendra comme convenu.

Motion d'ordre

13.08 Paul Tant (CVP): Je demande la parole à l'occasion de la motion d'ordre. Concernant ma personne, le président a fait des déclarations mensongères à la presse, affirmant que l'on aurait dû attendre pendant des heures ma présence au sein de la commission que je préside. Je proteste. L'ordre du jour écrit des réunions de commission de la semaine dernière prévoyait l'interruption de la réunion de la commission des Affaires intérieures pour permettre d'assister à la séance plénière, après que le Premier ministre aurait répondu à deux questions.

Le **président:** Dont acte.

A la suite de nouveaux éléments qui me sont parvenus récemment, je propose de retirer le sixième nom de la page 107 et de renvoyer la demande en commission pour un nouvel examen.

Geen bezwaar? (Nee)
Aldus wordt besloten.

Pas d'observation? (Non)
Il en sera ainsi.

De leden worden verzocht de voorstellen van naturalisatiewetten te deponeren in de stembus.

Les membres sont priés de déposer les propositions de loi de naturalisation dans l'urne.

De voorstellen van naturalisatiewetten mogen niet ondertekend worden.

Les propositions de loi de naturalisation ne peuvent pas être signées.

Wanneer een lid gekant is tegen de naturalisatie van een aanvrager schraapt hij de naam van de belanghebbende op de lijst die hem werd bezorgd.

Le membre qui n'entend pas accorder la naturalisation à un demandeur biffera le nom de l'intéressé sur la liste qui lui a été remise.

Twee secretarissen moeten tot de stemopneming overgaan. Ik stel u voor de heer Jos Ansoms en mevrouw Mirella Minne, secretarissen, als stemopnemer zonder loting aan te duiden.

Deux secrétaires doivent procéder au dépouillement du scrutin. Je vous propose de désigner sans procéder à un tirage au sort M. Jos Ansoms et Mme Mirella Minne, secrétaires, en qualité de scrutateur.

Ik nodig de secretarissen uit de namen af te roepen.

J'invite les secrétaires à procéder à l'appel nominal.

- Er wordt overgegaan tot de naamafroeping.

- Il est procédé à l'appel nominal.

Wij gaan de geheime stemming over de naturalisatieaanvragen sluiten.

Nous allons clore le scrutin pour les demandes de naturalisation.

Ik vraag de leden die zulks nog niet gedaan hebben hun stembiljet onmiddellijk in de bus te steken.

Je prie les membres qui n'ont pas encore déposé leur bulletin de le faire immédiatement.

De geheime stemming is gesloten.

Je déclare le scrutin clos.

14 Benoeming van een vast lid (N) en een plaatsvervangend lid (N) van het Vast Comité van toezicht op de politiediensten

14 Nomination d'un membre effectif (N) et d'un membre suppléant (N) du Comité permanent de contrôle des services de police

Bij toepassing van artikel 6 van de wet van 18 juli 1991 tot regeling van het toezicht op politie- en inlichtingendiensten moet de Kamer overgaan tot de benoeming van een Nederlandstalig vast lid en van zijn plaatsvervanger voor het Vast Comité van toezicht op de politiediensten ingevolge het ontslag op 1 februari 2001 van een vast lid en de vacature van plaatsvervanger.

En application de l'article 6 de la loi du 18 juillet 1991 organique du contrôle des services de police et de renseignements, la Chambre doit procéder à la nomination d'un membre effectif et de son suppléant d'expression néerlandaise du Comité permanent de contrôle des services de police, à la suite de la démission le 1er février 2001 d'un membre effectif et de la vacance de suppléant.

De vacature werd aangekondigd in plenaire vergadering van 8 februari 2001 en op 20 februari 2001 werd een bericht in het Belgisch Staatsblad gepubliceerd. De termijn voor de indiening van de kandidaturen werd afgesloten op de 21ste dag na deze bekendmaking.

La vacance a été annoncée en séance plénière le 8 février 2001 et un avis a été publié au Moniteur belge le 20 février 2001. Le délai pour l'introduction des candidatures a été clos le 21ème jour après cette publication.

De volgende kandidaturen werden ingediend binnen de bepaalde termijn:

Les candidatures suivantes ont été introduites dans le délai fixé:

- die van de heer Luk Baetens, arrondissementscommissaris van Antwerpen;
- die van de heer Peter De Smet, substituit-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Gent;
- die van de heer Walter Peeters, rechter bij de

- celle de M. Luk Baetens, commissaire d'arrondissement d'Anvers;
- celle de M. Peter De Smet, substitut du procureur du Roi auprès du tribunal de première instance de Gand;
- celle de M. Walter Peeters, juge auprès du tribunal

rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, alleenzetelend rechter in burgerlijke zaken;

- die van de heer Beni Van Gucht, gerechtelijk afdelingscommissaris bij de Gerechtelijke Politie bij de Parketten Antwerpen;
- die van de heer Guido Van Wymersch, verbindingsofficier voor de gemeentepolitie bij het kabinet van de minister van Justitie en docent deontologie aan het eerste jaar van de opleiding brevet officier gerechtelijke politie in de Gewestelijke en Intercommunale Politieschool.

Voormelde kandidaten hebben zich zowel voor het mandaat van vast lid, als voor het mandaat van plaatsvervangend lid kandidaat gesteld.

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 14 maart 2001 stel ik u voor tot deze benoemingen over te gaan tijdens de plenaire vergadering van donderdag 29 maart 2001.

Geen bezwaar? (Nee)
Aldus zal geschieden.

Inoverwegingneming van voorstellen

Aan de orde is de inoverwegingneming van een reeks voorstellen waarvan de lijst als bijlage gaat.

Geen bezwaar? (Nee) De inoverwegingneming is aangenomen.

Urgentieverzoeken

14.01 Danny Pieters (VU&ID): Ik vraag de dringende behandeling van mijn voorstel van resolutie nr. 1153/1omwille van de actualiteit ervan en de eenstemmigheid in deze Kamer erover.

14.02 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): De meeste ondertekenaars van dit voorstel behoren tot een coalitie die de kruisbeelden uit de rechtszalen wil halen. Toch steunt het Vlaams Blok het urgentieverzoek.

Het urgentieverzoek wordt aangenomen.

14.03 Jean-Paul Moerman (PRL FDF MCC): Ik vestig uw aandacht op het wetsvoorstel van de heer André Schellens c.s. houdende statuut van de militairen van het reservekader van de krijgsmacht, nr. 1137/1. Het gaat om wetsbepalingen waarop men al vele jaren heeft gewacht en ik vraag de urgentie.

de première instance de Termonde, juge unique en affaires civiles;

- celle de M. Beni Van Gucht, commissaire judiciaire de section à Anvers de la police judiciaire auprès des parquets;
- celle de M. Guido Van Wymersch, officier de liaison pour la police communale au cabinet du ministre de la Justice et professeur de déontologie en première année de formation au brevet d'officier de police judiciaire de l'Ecole régionale et intercommunale de police.

Les candidats se sont présentés aussi bien pour le mandat de membre effectif que pour le mandat de membre suppléant.

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 14 mars 2001, je vous propose de procéder à ces nominations au cours de la séance plénière du jeudi 29 mars 2001.

Pas d'observation? (Non)
Il en sera ainsi.

Prise en considération de propositions

L'ordre du jour appelle la prise en considération d'une série de propositions dont la liste est reprise en annexe.

Pas d'observation? (Non) La prise en considération est adoptée.

Demandes d'urgence

14.01 Danny Pieters (VU&ID): Je demande l'urgence pour ma proposition de résolution n° 1153/1en raison de son actualité et de l'unanimité qui se dessine au sein de la Chambre à son sujet.

14.02 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): La plupart des signataires de cette proposition appartiennent à une coalition qui a l'intention de retirer les crucifix des tribunaux. Le Vlaams Blok soutiendra néanmoins la demande d'urgence.

La demande d'urgence est adoptée

14.03 Jean-Paul Moerman (PRL FDF MCC): J'attire votre attention sur la proposition de loi de M. André Schellens et consorts portant statut des militaires du cadre de réserve des forces armées, n° 1137/1. Il s'agit de dispositions légales attendues depuis de longues années, et je demande l'urgence.

De **voorzitter**: Vermits niemand het woord vraagt zal het aldus geschieden. (*Instemming*)

Le **président**: Puisque personne ne demande la parole, il en sera ainsi (*Assentiment*)

Naamstemmingen

15 Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van:

- de heer Jo Vandeurzen over "de gevolgen op het internationaal beleid van de beslissingen van de regering inzake drugs" (nr. 693)

- de heer Francis Van den Eynde over "het nieuwe drugbeleid en de internationale verdragen" (nr. 700)

Deze interpellaties werden gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen van 7 maart 2001.

Drie moties werden ingediend (nr. 25/184):

- een eerste motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Francis Van den Eynde en Guido Tastenhoye;
- een tweede motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Jo Vandeurzen en Jacques Lefevre;
- een eenvoudige motie werd ingediend door mevrouw Claudine Drion en de heer Jef Valkeniers.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring?

15.01 Jo Vandeurzen (CVP): Toen het drugdebat met een stemming werd besloten, steunde de VLD de regering omdat die beloofd had geen initiatieven te nemen op het internationale vlak. Nu wil minister Michel toch besprekingen voeren over een wijziging van de internationale regelgeving over drugs.

Drugs staan in het regeerakkoord bij de ethische materies en daarover kunnen de regeringspartijen in volle vrijheid een standpunt innemen. De VLD heeft dus de gelegenheid om onze motie te steunen.

15.02 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): Met mijn interpellatie heb ik willen aantonen dat het groene regeringsbeleid inzake drugs zo ver wil gaan, dat België de bepalingen van de internationale verdragen zal schenden. Minister Verwilghen ontkent in alle toonaarden dat België ter zake initiatieven zal nemen, minister Michel denkt daar blijkbaar anders over.

Votes nominatifs

15 Motions déposées en conclusion des interpellations de:

- M. Jo Vandeurzen sur "les conséquences des décisions prises par le gouvernement en matière de drogues sur la politique internationale" (n° 693)

- M. Francis Van den Eynde sur "la nouvelle politique en matière de drogues et les traités internationaux" (n° 700)

Ces interpellations ont été développées en réunion publique de la commission des Relations extérieures du 7 mars 2001.

Trois motions ont été déposées (n° 25/184):

- une première motion de recommandation a été déposée par MM. Francis Van den Eynde et Guido Tastenhoye;
- une deuxième motion de recommandation a été déposée par MM. Jo Vandeurzen et Jacques Lefevre;
- une motion pure et simple a été déposée par Mme Claudine Drion et M. Jef Valkeniers.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote?

15.01 Jo Vandeurzen (CVP): Lors du vote de clôture dans le débat sur la drogue, le VLD a soutenu le gouvernement parce que ce dernier s'était engagé à ne pas prendre d'initiatives au niveau international. Et voilà que le ministre Michel souhaite mener des négociations en vue de modifier la réglementation internationale en matière de drogues.

Dans l'accord de gouvernement, le problème de la drogue figure parmi les questions de nature éthique, à propos desquelles les partenaires de la coalition peuvent adopter une position personnelle. Il est donc permis au VLD de soutenir notre motion.

15.02 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): Par mon interpellation, j'ai voulu montrer qu'en menant une politique "verte" en matière de drogues, le gouvernement va jusqu'à enfreindre les dispositions des traités internationaux. Le ministre Verwilghen dément sur tous les tons que la Belgique prendra des initiatives en la matière, alors que le ministre Michel ne semble pas partager cette opinion.

De bevolking steunt het drugbeleid van paars-groen helemaal niet. Het is de verantwoordelijkheid van alle Kamerleden die het drugbeleid van de regering ondersteunen dat deze nefaste politiek wordt verdergezet, tegen de internationale afspraken in. (*Applaus van het Vlaams Blok*)

(*Stemming 1*)

Resultaat van de stemming: 82 ja tegen 47 neen bij 3 onthoudingen.

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervallen de moties van aanbeveling.

Reden van onthouding?

15.03 Jo Vandeurzen (CVP): Voor deze en de volgende stemmingen heb ik een afspraak met de heer Georges Lenssen.

16 Verzonden wetsontwerp naar de commissie

Wat het wetsontwerp tot regeling van de debetrente op zichtrekeningen (overgezonden door de Senaat) (nr. 1021/6) betreft, meld ik u dat de commissie technische wijzigingen heeft goedgekeurd maar die de Senaat niet als errata wil beschouwen. Indien wij het wetsontwerp als dusdanig goedkeuren, moet het terug naar de Senaat.

De Senaat stelt nochtans voor andere wijzigingen als errata te beschouwen. Ik stel u dus voor dit wetsontwerp terug naar de commissie te zenden om deze te bespreken.

Geen bezwaar? (Nee)
Aldus zal geschieden.

Naamstemmingen (voortzetting)

17 Aangehouden amendement en artikel 2 van het wetsontwerp houdende vijfde aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van het begrotingsjaar 2000 (1077/1 tot 4)

Stemming over amendement nr. 3 van Guido Tastenhoye op artikel 2. (1077/4)

(*Stemming 2*)

Resultaat van de stemming: 116 neen tegen 13 ja bij 6 onthoudingen.

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 2 aangenomen.

La politique en matière de drogues menée par la coalition arc-en-ciel n'a pas le soutien de la population. Les membres de la Chambre qui appuient la politique du gouvernement en matière de drogues seront responsables de la poursuite de cette politique néfaste qui va à l'encontre des accords internationaux.

(*Applaudissements sur les bancs du Vlaams Blok*)

(*Vote 1*)

Résultat du vote: 82 oui contre 47 non et 3 abstentions.

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, les motions de recommandation sont caduques.

Raison d'abstention?

15.03 Jo Vandeurzen (CVP): Pour ce vote et les suivants, j'ai pairé avec M. Georges Lenssen.

16 Renvoi d'un projet de loi en commission

En ce qui concerne le projet de loi réglant les intérêts débiteurs dus sur les comptes à vue (transmis par le Sénat) (n° 1021/6), je vous signale que la commission a adopté des modifications techniques que le Sénat ne peut considérer comme errata. Si nous votons le projet tel quel, il devra donc retourner au Sénat.

Le Sénat propose cependant d'autres modifications qu'il pourrait considérer comme errata. Dès lors, je vous propose de renvoyer ce projet de loi en commission pour les examiner.

Pas d'observation? (Non)
Il en sera ainsi.

Votes nominatifs (continuation)

17 Amendement et article 2 réservés du projet de loi contenant le cinquième ajustement du budget général des dépenses de l'année budgétaire 2000 (1077/1 à 4)

Vote sur l'amendement n° 3 de Guido Tastenhoye à l'article 2. (1077/4)

(*Vote 2*)

Résultat du vote: 116 non contre 13 oui et 6 abstentions.

En conséquence l'amendement est rejeté et l'article 2 adopté.

18 Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsvoorstel van de heren Fred Erdman, Hugo Coveliers, Thierry Giet en Vincent Decroly en de dames Fauzaya Talhaoui en Jacqueline Herzet tot wijziging van verscheidene bepalingen inzake het federaal parket (nieuw opschrift) (897/1 tot 15)

Stemming over amendement nr. 8 van Tony Van Parys, Servais Verherstraeten op artikel 4. (897/5)

(Stemming 3)

Resultaat van de stemming: 85 neen tegen 48 ja bij 1 onthoudingen.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 37 van Bart Laeremans, Bert Schoofs op artikel 4. (897/15)

(Stemming 4)

Resultaat van de stemming: 119 neen tegen 13 ja bij 3 onthoudingen.

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 4 aangenomen.

Stemming over amendement nr. 30 van Joëlle Milquet op artikel 5. (897/9)

(Stemming 5)

Resultaat van de stemming: 88 neen tegen 30 ja bij 18 onthoudingen.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 9 van Tony Van Parys, Servais Verherstraeten op artikel 5. (897/5)

(Stemming 6)

Resultaat van de stemming: 88 neen tegen 38 ja bij 1 onthoudingen.

(Protest op verscheidene banken)

Wij herbeginnen de stemming.

(Stemming 7)

Resultaat van de stemming: 88 neen tegen 47 ja bij 1 onthoudingen.

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 5 aangenomen.

Stemming over amendement nr. 10 van Tony Van Parys, Servais Verherstraeten op artikel 6. (897/5)

18 Amendements et articles réservés de la proposition de loi de MM. Fred Erdman, Hugo Coveliers, Thierry Giet et Vincent Decroly et Mmes Fauzaya Talhaoui et Jacqueline Herzet modifiant diverses dispositions en ce qui concerne le parquet fédéral (nouvel intitulé) (897/1 à 15)

Vote sur l'amendement n° 8 de Tony Van Parys, Servais Verherstraeten à l'article 4. (897/5)

(Vote 3)

Résultat du vote: 85 non contre 48 oui et 1 abstention.

En conséquence l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 37 de Bart Laeremans, Bert Schoofs à l'article 4. (897/15)

(Vote 4)

Résultat du vote: 119 non contre 13 oui et 3 abstentions.

En conséquence l'amendement est rejeté et l'article 4 adopté.

Vote sur l'amendement n° 30 de Joëlle Milquet à l'article 5. (897/9)

(Vote 5)

Résultat du vote: 88 non contre 30 oui et 18 abstentions.

En conséquence l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 9 de Tony Van Parys, Servais Verherstraeten à l'article 5. (897/5)

(Vote 6)

Résultat du vote: 88 non contre 38 oui et 1 abstention.

(Protestations sur certains bancs)

Nous recommençons le vote.

(Vote 7)

Résultat du vote: 88 non contre 47 oui et 1 abstention.

En conséquence l'amendement est rejeté et l'article 5 adopté.

Vote sur l'amendement n° 10 de Tony Van Parys, Servais Verherstraeten à l'article 6. (897/5)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)	Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)
Bijgevolg is het amendement verworpen.	En conséquence l'amendement est rejeté.
Stemming over amendement nr. 17 van Joëlle Milquet op artikel 6. (897/8)	Vote sur l'amendement n° 17 de Joëlle Milquet à l'article 6. (897/8)
Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)	Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)
Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 6 aangenomen.	En conséquence l'amendement est rejeté et l'article 6 adopté.
Stemming over amendement nr. 18 van Joëlle Milquet tot weglating van artikel 7. (897/8)	Vote sur l'amendement n° 18 de Joëlle Milquet tendant à supprimer l'article 7. (897/8)
<i>(Stemming 8)</i> Resultaat van de stemming: 95 neen tegen 28 ja bij 14 onthoudingen.	<i>(Vote 8)</i> Résultat du vote: 95 non contre 28 oui et 14 abstentions.
Bijgevolg is het amendement verworpen.	En conséquence l'amendement est rejeté.
Stemming over amendement nr. 20 (in bijkomende orde) van Joëlle Milquet op artikel 7. (897/8)	Vote sur l'amendement n° 20 (en ordre subsidiaire) de Joëlle Milquet à l'article 7. (897/8)
Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)	Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)
Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 7 aangenomen.	En conséquence l'amendement est rejeté et l'article 7 adopté.
Stemming over amendement nr. 24 van Joëlle Milquet tot invoeging van een artikel 9bis (n). (897/8)	Vote sur l'amendement n° 24 de Joëlle Milquet tendant à insérer un article 9bis (n). (897/8)
Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)	Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)
Bijgevolg is het amendement verworpen.	En conséquence l'amendement est rejeté.
Stemming over amendement nr. 22 van Joëlle Milquet tot invoeging van een artikel 57bis (n). (897/8)	Vote sur l'amendement n° 22 de Joëlle Milquet tendant à insérer un article 57bis (n). (897/8)
<i>(Stemming 9)</i> Resultaat van de stemming: 89 neen tegen 41 ja bij 7 onthoudingen.	<i>(Vote 9)</i> Résultat du vote: 89 non contre 41 oui et 7 abstentions.
Bijgevolg is het amendement verworpen.	En conséquence l'amendement est rejeté.
Stemming over amendement nr. 27 van Bart Laeremans, Bert Schoofs op artikel 62. (897/9)	Vote sur l'amendement n° 27 de Bart Laeremans, Bert Schoofs à l'article 62. (897/9)
<i>(Stemming 10)</i> Resultaat van de stemming: 114 neen tegen 19 ja.	<i>(Vote 10)</i> Résultat du vote: 114 non contre 19 oui.
Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel	En conséquence l'amendement est rejeté et l'article

62 aangenomen.

62 adopté.

Stemming over amendement nr. 26 van Bart Laeremans, Bert Schoofs op artikel 63. (897/9)

Vote sur l'amendement n° 26 de Bart Laeremans, Bert Schoofs à l'article 63. (897/9)

(Stemming 11)

Resultaat van de stemming: 118 neen tegen 18 ja bij 1 onthoudingen.

(Vote 11)

Résultat du vote: 118 non contre 18 oui et 1 abstention.

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 63 aangenomen.

En conséquence l'amendement est rejeté et l'article 63 adopté.

Stemming over amendement nr. 36 van Tony Van Parys, Servais Verherstraeten op artikel 67. (897/15)

Vote sur l'amendement n° 36 de Tony Van Parys, Servais Verherstraeten à l'article 67. (897/15)

(Stemming 12)

Resultaat van de stemming: 89 neen tegen 45 ja bij 1 onthoudingen.

(Vote 12)

Résultat du vote: 89 non contre 45 oui et 1 abstention.

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 67 aangenomen.

En conséquence l'amendement est rejeté et l'article 67 adopté.

19 Geheel van het wetsvoorstel van de heren Fred Erdman, Hugo Coveliers, Thierry Giet en Vincent Decroly en de dames Fauzaya Talhaoui en Jacqueline Herzet tot wijziging van verscheidene bepalingen inzake het federaal parket (nieuw opschrift) (897/13)

19 Ensemble de la proposition de loi de MM. Fred Erdman, Hugo Coveliers, Thierry Giet et Vincent Decroly et Mmes Fauzaya Talhaoui et Jacqueline Herzet modifiant diverses dispositions en ce qui concerne le parquet fédéral (nouvel intitulé) (897/13)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring?

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote?

19.01 Tony Van Parys (CVP): De CVP zal zich bij de stemming over dit wetsvoorstel onthouden. We zijn voorstander van het principe van een federaal parket. Anderzijds gaan we niet akkoord met de formule van het federaal parket zoals die door de meerderheid wordt opgevat.

19.01 Tony Van Parys (CVP): Le CVP a l'intention de s'abstenir lors du vote sur cette proposition de loi. Nous sommes favorables au principe d'un parquet fédéral mais nous ne sommes pas d'accord avec la conception qu'a la majorité d'un tel parquet fédéral.

De federale procureur zal over bijzonder veel macht beschikken. Op die indrukwekkende bevoegdheid is er geen toezicht of controle. De federale procureur zal rechtstreeks onder de bevoegdheid van de minister van Justitie werken, met alle gevaren van politieke beïnvloeding van dien. In individuele dossiers kan de federale procureur handelen zoals hij of zij wil.

Le procureur fédéral disposera d'un pouvoir considérable. Or, aucune forme de contrôle n'est prévue. Le procureur fédéral agira sous la tutelle directe du ministre de la Justice, avec tous les dangers en matière d'influence politique que cela implique. Le procureur fédéral pourra agir comme il l'entend dans les dossiers individuels.

Kortom, de CVP zal zich bij de stemming onthouden. *(Applaus van de CVP)*

Le CVP s'abstiendra donc lors de ce vote. *(Applaudissements sur les bancs du CVP)*

19.02 Thierry Giet (PS): Dit ontwerp sluit inhoudelijk en vanuit filosofisch oogpunt aan bij het nieuwe artikel 151 van de Grondwet, dat aan de rechterlijke orde de onafhankelijkheid waarborgt die de uitoefening van haar taken vereist. De

19.02 Thierry Giet (PS): Ce projet s'inscrit dans la philosophie et le contenu de l'article 151 nouveau de la Constitution, qui garantit que l'ordre judiciaire dispose de l'indépendance nécessaire à l'exercice de ses missions. Il appartient à l'exécutif de définir

omschrijving van het strafrechtelijk beleid komt de uitvoerende macht toe. Dit artikel is in overeenstemming met de wet op het College van procureurs-generaal

De kwantitatieve maar vooral kwalitatieve evolutie van de criminaliteit vereiste de oprichting van een parket dat voor de internationale dossiers bevoegd is. Bovendien is dit ontwerp voldoende soepel om de problemen inherent aan mammoetdossiers te voorkomen. De eis met betrekking tot de meerwaarde via de procureur-generaal en het toezicht door het College van procureurs-generaal biedt een waarborg tegen elke vorm van machtsmisbruik.

De socialistische partij streeft een daadkrachtig strafrechtelijk beleid na.

De aanmoedigingen van de heren Reynders en Zenner en van de premier zijn ons niet ontgaan.

Wij steunen dus dit wetsvoorstel.

19.03 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Gisteren was geen enkele PS'er aanwezig. De verklaring van de heer Giet verbaast mij. Het Vlaams Blok verheugt zich erover dat eindelijk werk wordt gemaakt van een federaal parket, maar de wijze waarop dit gebeurt, roept vragen op. De federale procureur wordt een instrument in handen van de regering. Dat zal het vertrouwen van de bevolking niet doen toenemen.

Van de oprichting van het federale parket wordt geen gebruik gemaakt om ook de rest van het openbaar ministerie uit het moeras te trekken.

De bevolkingsverhoudingen worden in het federaal parket opnieuw niet gerespecteerd: als de federale procureur een Franstalige is, zullen de Vlamingen er in de minderheid zijn.

Het Vlaams Blok kan dit voorstel niet goedkeuren.

(Stemming 13)

Resultaat van de stemming: 86 ja tegen 0 neen bij 48 onthoudingen.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsvoorstel aan. Het zal als ontwerp aan de Senaat worden overgezonden. (897/16)

20 Geheel van het wetsontwerp houdende vijfde aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van het begrotingsjaar 2000 (1077/1 en 3)

la politique criminelle. Cet article est en accord avec la loi sur le Collège des procureurs généraux.

L'évolution quantitative mais surtout qualitative de la criminalité nécessitait la création d'un parquet chargé de dossiers internationaux. De plus, ce projet est suffisamment souple pour éviter l'écueil de dossiers mammoths. L'exigence de la valeur ajoutée via le procureur général et le contrôle du Collège des procureurs généraux, entre autres, forment la garantie contre tout excès de pouvoir.

Le parti socialiste est soucieux d'une politique criminelle volontariste.

Les propos encourageants de MM. Reynders et Zenner ainsi que du premier ministre ne nous ont pas échappé.

Nous soutenons donc cette proposition.

19.03 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Hier aucun membre du PS n'était présent. La déclaration de M. Giet me surprend d'autant plus. Le Vlaams Blok se félicite de ce que le problème du parquet fédéral soit enfin concrètement examiné mais le procédé utilisé appelle des questions. Le procureur fédéral devient un instrument entre les mains du gouvernement. Voilà qui ne renforcera pas la confiance de la population.

On ne profite pas de l'occasion qui est offerte par la création d'un parquet fédéral pour sortir le reste du ministère public de l'ornière.

Cette fois encore, le parquet fédéral ne reflète pas la répartition de la population: si la fonction de procureur fédéral est confiée à un francophone, les Flamands seront en minorité.

Le Vlaams Blok ne peut en aucun cas approuver cette proposition.

(Vote 13)

Résultat du vote: 86 oui contre 0 non et 48 abstentions.

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi. Elle sera transmise en tant que projet au Sénat. (897/16)

20 Ensemble du projet de loi contenant le cinquième ajustement du budget général des dépenses de l'année budgétaire 2000 (1077/1 et 3)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring?

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote?

20.01 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): We betalen nu de rekening van de asielcentra, inclusief een peperduur PS-supplement. Er wordt veel te veel betaald voor die centra.

Ik voorspel hier een tweede Agusta-affaire. Dit dossier krijgt zeker nog een staartje! *(Applaus van het Vlaams Blok)*

20.02 Karel Pinxten (CVP): Voor iedereen die gisteren het debat gevolgd heeft, is het duidelijk dat de regering bij de aankoop van de zeven asielcentra blijk heeft gegeven van onbehoorlijk bestuur: ze heeft 275 miljoen te veel betaald. De meerderheid zweeg, de minister van Financiën gaf een nietszeggend antwoord.

Volgens het kabinet van de minister van Maatschappelijke Integratie is de schatting van het Aankoopcomité geen wet van Meden en Perzen omdat er ook omgevingsfactoren meespelen. Het schattingsverslag zou geen rekening hebben gehouden met het sociaal passief, dat de regering ook moet overnemen. Dat begrijp ik niet: de regering betaalt dus 275 miljoen te veel en het sociaal passief daarbovenop. Voor Hotton bedraagt het sociaal passief overigens hooguit drie makelaars.

De CVP vindt dat deze procedure getuigt van onbehoorlijk bestuur. We zullen ons dan ook verzetten tegen deze begrotingsaanpassing. *(Applaus)*

20.03 Minister Johan Vande Lanotte (Nederlands): De heer Pinxten staat op het spreekgestoelte te triomferen, maar zijn euforie zal van korte duur zijn. Het Aankoopcomité zal binnenkort heel het aankoopdossier omstandig uiteenzetten en aan het Rekenhof doorgeven. Bij dergelijke aankopen mogen - en moeten zelfs - omgevingsfactoren in rekening worden gebracht.

Ik ben in deze zaak bijzonder gerust, te meer daar de voorspelling van de CVP dat het aantal asielzoekers spectaculair zou stijgen, helemaal onwaar blijkt te zijn.

De **voorzitter:** Ik heb de minister uitzonderlijk toegelaten te reageren op de tussenkomst van de heer Pinxten, omdat hij gisteren bij het debat niet aanwezig kon zijn. Ik ga hiervan geen precedent

20.01 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Nous payons aujourd'hui la facture des centres d'asile, à l'inclusion d'un supplément particulièrement coûteux que nous devons au PS. La facture relative à ces centres est beaucoup trop élevée.

Je vous prédis une deuxième affaire Agusta. Nous entendrons reparler de ce dossier. *(Applaudissements sur les bancs du Vlaams Blok)*

20.02 Karel Pinxten (CVP): Tous ceux qui ont suivi le débat hier ont clairement compris que, dans le cadre de l'acquisition des sept centres d'asile, le gouvernement ne s'est pas conformé au principe de bonne administration, puisqu'il a payé 275 millions de trop. La majorité est restée silencieuse et le ministre des Finances a fourni une réponse très évasive.

Selon le cabinet du ministre de l'Intégration sociale, l'estimation du comité d'acquisition ne constitue pas une référence absolue, dans la mesure où des facteurs liés à l'environnement doivent également être pris en considération. Le rapport d'évaluation n'aurait pas tenu compte du passif social que le gouvernement doit également prendre en charge. Je ne parviens pas à comprendre pourquoi le gouvernement paye 275 millions de trop ainsi que le passif social. Pour Hotton, le passif social correspond tout au plus à trois agents.

Le CVP estime que cette procédure est le reflet d'une mauvaise administration. Nous nous opposerons dès lors à cette adaptation du budget. *(Applaudissements)*

20.03 Johan Vande Lanotte, ministre *(en néerlandais)*: M. Pinxten triomphe à la tribune mais son euphorie sera de courte durée. Dans quelque temps, le comité d'acquisition exposera en détail tout le dossier d'achat et le transmettra à la Cour des comptes. Lors de tels achats, les facteurs environnementaux peuvent et doivent être pris en considération.

Je suis particulièrement confiant dans cette affaire, d'autant que la prédiction du CVP, qui prétendait que le nombre de demandeurs d'asile connaîtrait une hausse spectaculaire, s'avère totalement fausse.

Le **président:** J'ai exceptionnellement permis au ministre de réagir à l'intervention de M. Pinxten parce qu'il n'a pas pu être présent lors du débat

maken.

20.04 Karel Pinxten (CVP): Wij steunden ons uiteraard op de documenten die wij ter beschikking hebben. Wij kijken uit naar bijkomende documenten.

Het toppunt zou zijn dat de regering 1,8 miljard zou uitgeven voor asielcentra die ze achteraf niet nodig zou hebben. (*Applaus bij de CVP*)

(*Stemming 14*)

Resultaat van de stemming: 87 ja tegen 47 neen bij 4 onthoudingen.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. (1077/5)

Reden van onthouding?

20.05 François Dufour (PS): Ik heb mij onthouden omdat ik het betreurt dat men mensen met een bescheiden inkomen onteigent met het oog op grote infrastructuurwerken met een internationaal karakter. De betrokkenen worden geslachtofferd op het altaar van de economische expansie. Zij hebben van het Aankoopcomité enkel maar gekregen wat die instantie hen heeft willen toekennen.

Er loopt iets mank op het niveau van de minister van Financiën. Vandaag verneem ik dat de regering zich niet hoeft te houden aan de schatting door het Aankoopcomité.

Onderhandelingen met ondernemingen monden uit in begrotingsengagementen, maar voor de kleine man is in niets voorzien. Ik richt mij ook tot mijn Vlaamse collega's. Nabij Antwerpen, in Doel, zal men bij de onteigeningen uitgaan van de vervangingswaarde en niet van de verkoopwaarde. Ik vraag de regering geen beleid met verschillende snelheden te voeren en de rechten van de mensen met een bescheiden inkomen die worden onteigend te eerbiedigen. (*Applaus*)

21 Wetsontwerp tot wijziging van verscheidene wetsbepalingen inzake de voogdij over minderjarigen (geamendeerd door de Senaat) (576/21)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring?

21.01 Fred Erdman (SP): Ondanks alle

d'hier. Je ne tiens pas à en faire un précédent.

20.04 Karel Pinxten (CVP): Nous nous fondons effectivement sur les documents dont nous disposons et nous attendons avec intérêt les documents complémentaires.

Le comble serait de devoir constater que le gouvernement dépense 1,8 milliards pour l'acquisition de centres d'accueil dont il n'aurait plus besoin. (*Applaudissements sur les bancs du CVP*)

(*Vote 14*)

Résultat du vote: 87 oui contre 47 non et 4 abstentions.

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. (1077/5)

Raison d'abstention?

20.05 François Dufour (PS): Je me suis abstenu pour regretter que lorsqu'on exproprie des personnes de condition modeste pour de grosses infrastructures à vocation internationale, ces personnes sont sacrifiées sur l'autel de l'expansion économique.

Ces personnes n'ont reçu du Comité d'acquisition que ce que celui-ci a bien voulu leur accorder.

Il y a quelque chose qui ne va pas au niveau du ministre des Finances. Aujourd'hui, j'apprends que le gouvernement n'est pas tenu de respecter les prévisions du Comité d'acquisition.

Des négociations avec des entreprises aboutissent à des engagements budgétaires, mais on n'a pas payé pour les petits expropriés. Et, je le dis à mes collègues flamands, près d'Anvers, dans le village de Doel, on va exproprier sur base de la valeur de remplacement et non sur base de la valeur vénale.

Je demande au gouvernement de ne pas avoir une politique à géométrie variable et de respecter le droit des petits expropriés.

(*Applaudissements*)

21 Projet de loi modifiant diverses dispositions légales en matière de tutelle des mineurs (amendé par le Sénat) (576/21)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote?

21.01 Fred Erdman (SP): Malgré tous les efforts,

inspanningen is er toch een foutje in de tekst blijven staan. Op bladzijde 30 staat er in het laatste lid van artikel 57 in het Nederlands "indien de vrederechter het verzoek (...)", terwijl er in de Franse tekst staat "le juge de paix ou le tribunal". Het is de Nederlandse tekst die juist is.

De **voorzitter**: Dit is duidelijk een erratum. Ik stel voor om "ou le tribunal" te laten wegvallen in de Franse tekst. (*Instemming*)

(*Stemming 15*)

Resultaat van de stemming: 137 ja tegen 0 neen.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal naar de Senaat worden teruggezonden. (576/22)

22 Wetsontwerp tot wijziging van sommige bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot de voogdij over minderjarigen (geamendeerd door de Senaat) (789/2)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (Nee)

Begin van de stemming

(*Stemming 16*)

Resultaat van de stemming: 139 ja tegen 0 neen.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. (789/4)

23 Wetsontwerp betreffende het pensioen van het personeel van de politiediensten en hun rechthebbenden (1112/5)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring?

23.01 André Smets (PSC): Hoe staat het met de politiehervorming, de kostprijs ervan, het statuut van de politieambtenaren en hun pensioen? Wij kregen in dat verband geen definitief antwoord. Gelet op de vele onzekerheden, kunnen wij geen gunstige stemming uit te brengen.

(*Stemming 17*)

Resultaat van de stemming: 127 ja tegen 0 neen bij 10 onthoudingen.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. (1112/6)

Aantal stemmers: 117
Geldige stemmen: 115

une petite erreur subsiste dans le texte. A la page 30, le texte néerlandais du dernier alinéa de l'article 57 stipule "indien de vrederechter het verzoek (...)", alors que le texte français stipule "le juge de paix ou le tribunal". C'est la version néerlandaise qui est correcte.

Le **président**: Il s'agit manifestement d'un erratum. Je propose de supprimer "ou le tribunal" dans le texte français. (*Assentiment*)

(*Vote 15*)

Résultat du vote: 137 oui contre 0 non.

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera renvoyé au Sénat. (576/22)

22 Projet de loi modifiant certaines dispositions du Code judiciaire relatives à la tutelle des mineurs (amendé par le Sénat) (789/2)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (Non)

Début du vote.

(*Vote 16*)

Résultat du vote: 139 oui contre 0 non.

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. (789/4)

23 Projet de loi relatif à la pension du personnel des services de police et de leurs ayants droit (1112/5)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote?

23.01 André Smets (PSC): Où va-t-on avec la réforme des polices, son coût, le statut des policiers et leurs pensions? Nous n'avons aucune réponse définitive. Devant tant d'incertitudes, il ne nous sera pas possible d'émettre un vote positif.

(*Vote 17*)

Résultat du vote: 127 oui contre 0 non et 10 abstentions.

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat. (1112/6)

Nombre de votants: 117
Votes valables: 115

Volstreckte meerderheid: 58

Majorité absolue/ 58

Geheime stemming over de naturalisaties (voortzetting)

Ziehier de uitslag van de geheime stemming over de naturalisaties (1144/2).

Alle naturalisaties hebben de volstreckte meerderheid bekomen.

Scrutin sur les naturalisations (continuation)

Voici le résultat du scrutin sur les naturalisations (1144/2).

Toutes les naturalisations ont obtenu la majorité absolue.

Voorstellen van naturalisatiewet

Propositions de loi de naturalisation

24 Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 28 juni 1984 betreffende sommige aspecten van de toestand van de vreemdelingen en houdende invoering van het Wetboek van de Belgische nationaliteit (deel A) (1144/2)

24 Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 28 juin 1984 relative à certains aspects de la condition des étrangers en instituant le Code de la nationalité belge (partie A) (1144/2)

Bespreking van de artikelen

Discussion des articles

De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.

Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel van het voorstel van naturalisatiewet zal later plaatsvinden.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble de la proposition de loi de naturalisation aura lieu ultérieurement.

25 Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 13 april 1995 tot wijziging van de naturalisatieprocedure en van het Wetboek van de Belgische nationaliteit (deel B) (1144/2)

25 Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 13 avril 1995 modifiant la procédure de naturalisation et le Code de la nationalité belge (partie B) (1144/2)

Bespreking van de artikelen

Discussion des articles

De artikelen 1 tot 3 worden artikel per artikel aangenomen.

Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel van het voorstel van naturalisatiewet zal later plaatsvinden.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble de la proposition de loi de naturalisation aura lieu ultérieurement.

26 Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 22 december 1998 tot wijziging van het Wetboek van de Belgische nationaliteit wat de naturalisatieprocedure betreft (deel C) (1144/2)

26 Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 22 décembre 1998 modifiant le Code de la nationalité belge en ce qui concerne la procédure de naturalisation (partie C) (1144/2)

Bespreking van de artikelen

Discussion des articles

De artikelen 1 tot 3 worden artikel per artikel aangenomen.

Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel van het voorstel van

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble de la proposition de loi de

naturalisatiewet zal later plaatsvinden.

27 Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 1 maart 2000 tot wijziging van een aantal bepalingen betreffende de Belgische nationaliteit (deel D) (1144/2)

Bespreking van de artikelen

De artikelen 1 tot 3 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel van het voorstel van naturalisatiewet zal later plaatsvinden.

Naamstemmingen (voortzetting)

Wij gaan over tot de stemming over de voorstellen van naturalisatiewet waarvan wij zojuist de artikelen hebben besproken.

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring?

27.01 Jo Vandeurzen (CVP): De CVP zal deze naturalisatiedossiers goedkeuren: we zijn ervan overtuigd dat ze goed nagekeken zijn. De Kamer moet echter hoogdringend de procedure herzien, zodat we altijd waterdichte dossiers kunnen behandelen. *(Applaus van de CVP)*

27.02 Jan Mortelmans (VLAAMS BLOK): Ik feliciteer de CVP met de belangrijke bocht die ze heeft genomen inzake de wil tot integratie. Ze neemt nu voorstellen van het Vlaams Blok over.

Wij juichen het uitstel van 193 dossiers toe, maar een aantal dossiers kreeg een gunstig advies, alhoewel de aanvragers zich niet willen of kunnen integreren, zij geen werk zoeken en geen woord Nederlands, Frans of Duits spreken. Voor mijn deel van de dossiers heb ik die zaken doen verdagen.

Er zullen 669 dossiers worden goedgekeurd op basis van de wet van 1 maart 2000 zonder ernstig onderzoek. Frauduleuze aanvragen kunnen niet meer worden geëlimineerd. Dit gebeurt door de schuld van de PS, die het Reglement niet wil aanpassen.

Men kan zich afvragen waarom de PS zo veel belang

naturalisation aura lieu ultérieurement.

27 Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 1er mars 2000 modifiant certaines dispositions relatives à la nationalité belge (partie D) (1144/2)

Discussion des articles

Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble de la proposition de loi de naturalisation aura lieu ultérieurement.

Votes nominatifs (continuation)

Nous allons procéder au vote sur les propositions de loi de naturalisation dont nous venons d'examiner les articles.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote?

27.01 Jo Vandeurzen (CVP): Le CVP approuvera ces dossiers de naturalisations : nous sommes convaincus qu'ils ont été examinés en détail. Nous estimons toutefois que la Chambre doit en priorité revoir la procédure, afin que les dossiers que nous sommes amenés à traiter soient sans faille. *(Applaudissements sur les bancs de la CVP)*

27.02 Jan Mortelmans (VLAAMS BLOK): Le revirement que vient d'opérer le CVP concernant la volonté d'intégration mérite toutes mes félicitations. Ce parti reprend à présent des propositions du Vlaams Blok.

Nous nous réjouissons du report de 193 dossiers, mais un certain nombre de dossiers ont reçu un avis positif, bien qu'ils concernent des demandeurs qui ne veulent pas ou ne peuvent pas s'intégrer, qui ne cherchent pas de travail et qui ne parlent pas un mot de néerlandais, de français ou d'allemand. J'ai fait en sorte que les dossiers que j'ai examinés soient reportés. 669 dossiers seront approuvés sur la base de la loi du 1^{er} mars 2000, sans le moindre examen. En refusant d'adapter le règlement, le PS rend désormais impossible l'élimination de dossiers à caractère frauduleux.

On peut se demander pour quelle raison le PS

hecht aan het voorzitterschap van de Naturalisatiecommissie. De heer Eerdekenes heeft trouwens in een recent interview in *Le Matin* toegegeven dat de huidige naturalisatieprocedure heel gunstig uitvalt voor de francophonie in België en vooral in Brussel. Het gros van de goedgekeurde dossiers zijn immers afkomstig van in Brussel wonende Franstalige vreemdelingen. Het is tijd dat de andere Vlaamse partijen dat gaan beseffen. (*Applaus van het Vlaams Blok*)

accorde autant d'importance à la présidence de la commission de naturalisations. M. Eerdekenes a d'ailleurs reconnu dans une récente interview qu'il a accordée au journal "Le Matin" que la procédure actuelle de naturalisation est très favorable aux francophones de Belgique et principalement de Bruxelles. La majorité des dossiers approuvés a en effet été introduite par des étrangers francophones vivant à Bruxelles. Il est temps que les autres partis flamands s'en rendent compte. (*Applaudissements sur les bancs du Vlaams Blok*)

27.03 Frieda Brepoels (VU&ID): De snel Belgwet werd onlangs goedgekeurd. Wij betreurden toen dat de integratiebereidheid niet werd gevraagd. Men wil nu ook een grotere doorzichtigheid bekomen. Het hoge aantal aanvragen maakt dat wel erg moeilijk. De dossiers die nu worden voorgelegd laten nog steeds een aantal twijfels bestaan, onder meer omdat er geen sprake is van een wil tot integratie. De Kamer moet de procedure dan ook vlug aanpassen. De VU&ID zal zich dan ook onthouden. (*Applaus bij VU&ID*)

27.03 Frieda Brepoels (VU&ID): La loi de naturalisation accélérée a récemment été adoptée. A l'époque, nous avons regretté que la volonté d'intégration n'ait pas été stimulée. Certains dossiers semblent être laissés en souffrance. Il existe aujourd'hui une volonté de transparence mais le nombre élevé de demandes complique la mise en oeuvre de cet engagement. Le doute subsiste concernant certains dossiers, notamment en raison de l'absence de volonté d'intégration. En conséquence, la Chambre se doit d'adapter rapidement la procédure. Le groupe VU&ID a décidé de s'abstenir pour ce vote. (*Applaudissements sur les bancs de la VU&ID*)

27.04 Guy Hove (VLD): De perikelen in de commissie Naturalisaties zijn bekend. Er wordt nu een aantal dossiers voorgelegd die we opnieuw bekeken hebben. Ik ben overtuigd van de goede trouw van alle commissieleden. Wij hebben al in september een aantal voorstellen ingediend om de werking van de commissie Naturalisaties te verbeteren. De commissie zal binnenkort een intern reglement opstellen, dat aan de plenaire vergadering zal worden voorgelegd. Wij hebben ook een voorstel ingediend dat het mogelijk moet maken om een frauduleus verkregen nationaliteit terug te ontnemen. Een ander voorstel wil de nationaliteit doen toekennen door een rechtscollege in plaats van door de Kamer.

27.04 Guy Hove (VLD): Les péripéties au sein de la commission des Naturalisations sont connues. On nous présente une série de dossiers que nous avons réexaminés. Je suis convaincu de la bonne foi de tous les commissaires. En septembre déjà, nous avons déposé des propositions tendant à améliorer le fonctionnement de la commission des Naturalisations. Sous peu, la commission rédigera un règlement d'ordre intérieur qui sera soumis à l'assemblée plénière. Nous avons également déposé une proposition qui devra permettre de retirer une nationalité obtenue frauduleusement. Une autre proposition vise à faire accorder la nationalité par une juridiction et non plus par la Chambre.

Ik wil als lid van de commissie niets aan het toeval overlaten. Ik hoop dan ook dat het vertrouwen in de naturalisatiecommissie in de toekomst zal worden hersteld. (*Applaus van de VLD*)

En tant que membre de la commission, je souhaite ne rien laisser au hasard. J'espère dès lors que dans le futur la confiance envers la commission des naturalisations sera rétablie. (*Applaudissements sur les bancs du VLD*)

27.05 Claude Eerdekenes (PS): Ik kan bepaalde verklaringen niet aanvaarden. Ik begrijp de heer Hove niet wanneer hij verklaart dat het vertrouwen in de commissie zal worden hersteld. Alsof de commissie aan haar plicht had verzaakt of zich had laten omkopen. Maar aangezien de dossiers in de

27.05 Claude Eerdekenes (PS): Il est des propos que je ne peux supporter. Quand j'entends M. Hove dire que la confiance dans la commission sera restaurée, je ne le comprends pas ! Comme si la commission avait failli à son devoir ou s'était laissée corrompre ! Mais, comme cela arrive à la Chambre,

Kamer worden behandeld werd een strafrechtelijk onderzoek tegen een ambtenaar geopend. Sommigen grijpen dit aan om de commissie zelf in opspraak te brengen. Zij die weigeren dit onderscheid te maken, willen eigenlijk dat er niet meer of zo weinig mogelijk wordt genaturaliseerd.

Toen men de nieuwe wetgeving goedgekeurde, hadden sommigen hun twijfels. Toch hebben wij ze goedgekeurd. Volgens die wet moeten wij beslissen de naturalisatie toe te kennen als het parket of de dienst Vreemdelingenzaken geen andersluidend advies uitbrengen. Dat hebben wij goedgekeurd en nu is het zaak die regeling toe te passen en na te leven. Degenen die twijfels hebben, moeten het maar openlijk zeggen. Dat zal voor problemen zorgen op andere niveaus.

Mensen die niets kan verweten worden, zal men de naturalisatie toekennen. Die 190 à 200 personen zullen twee maanden moeten wachten alsof zij op de beklagdenbank zitten. Ik schaam mij. Ik schaam mij voor wat wij hebben gedaan en ik bied hen mijn verontschuldigingen aan voor wat deze Assemblée genoodzaakt werd te doen. (*Applaus*)

28 Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 28 juni 1984 betreffende sommige aspecten van de toestand van de vreemdelingen en houdende invoering van het Wetboek van de Belgische nationaliteit (deel A) (1144/2)

(*Stemming 18*)

Resultaat van de stemming: 123 ja tegen 13 neen bij 1 onthoudingen.

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel van naturalisatiewet (deel A) aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

28.01 Jean-Marc Delizée (PS): Ik heb ja gestemd.

29 Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 13 april 1995 tot wijziging van de naturalisatieprocedure en van het Wetboek van de Belgische nationaliteit (deel B) (1144/2)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel van naturalisatiewet (deel B) aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

30 Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 22 december 1998 tot

il y a une enquête judiciaire à caractère pénal sur un fonctionnaire. De là, certains se permettent de remettre en cause la commission elle-même. Ceux qui font cet amalgame désirent en fait qu'il n'y ait plus de naturalisations, ou le moins possible.

Lorsqu'on a voté la nouvelle législation, certains avaient des états d'âme, mais nous l'avons votée. Selon cette loi, à défaut d'avis contraires du parquet ou de l'Office des étrangers, notre décision doit être favorable à la naturalisation. C'est ce qui a été voté et il s'agit maintenant de l'appliquer et de s'y tenir. Que ceux qui ont des états d'âme le disent. Cela posera des problèmes à d'autres niveaux.

On va accorder la naturalisation à des gens à qui on n'a rien à reprocher. Mais ces 190 à 200 personnes devront attendre deux mois, comme s'ils étaient sur un banc d'infamie. J'ai honte. J'ai honte de ce que nous avons fait et je m'excuse auprès d'eux de ce qu'a dû faire cette Assemblée. (*Applaudissements*)

28 Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 28 juin 1984 relative à certains aspects de la condition des étrangers en instituant le Code de la nationalité belge (partie A) (1144/2)

(*Vote 18*)

Résultat du vote: 123 oui contre 13 non et 1 abstention.

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi de naturalisation (partie A). Elle sera soumise à la sanction royale.

28.01 Jean-Marc Delizée (PS): J'ai voté oui.

29 Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 13 avril 1995 modifiant la procédure de naturalisation et le Code de la nationalité belge (partie B) (1144/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi de naturalisation (partie B). Elle sera soumise à la sanction royale.

30 Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 22 décembre 1998

wijziging van het Wetboek van de Belgische nationaliteit wat de naturalisatieprocedure betreft (deel C) (1144/2)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel van naturalisatiewet (deel C) aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

31 Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 1 maart 2000 tot wijziging van een aantal bepalingen betreffende de Belgische nationaliteit (deel D) (1144/2)

(Stemming 19)

Resultaat van de stemming: 118 ja tegen 13 neen bij 6 onthoudingen.

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel van naturalisatiewet (deel D) aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

32 Voorstel tot verwerping door de commissie voor de Naturalisaties van de dossiers die in haar verslag nr. 1144/1 op bladzijden 4 en 5 zijn opgenomen

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (Nee)

(Stemming 20)

Resultaat van de stemming: 137 ja tegen 0 neen.

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel tot verwerping aan.

33 Regeling van de werkzaamheden

33.01 Yves Leterme (CVP): Wij vragen de aanwezigheid van de regering bij de stemming over een bijzondere wet.

De **voorzitter**: Minister Vande Lanotte komt eraan.

34 Wetsontwerp tot wijziging van artikel 4 van de wet van 6 januari 1989 betreffende de wedden en pensioenen van de rechters, de referendarissen en de griffiers van het Arbitragehof (overgezonden door de Senaat) (1089/1)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (Nee)

(Stemming 21)

modifiant le Code de la nationalité belge en ce qui concerne la procédure de naturalisation (partie C) (1144/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui) (stemming/vote 18)

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi de naturalisation (partie C). Elle sera soumise à la sanction royale.

31 Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 1er mars 2000 modifiant certaines dispositions relatives à la nationalité belge (partie D) (1144/2)

(Vote 19)

Résultat du vote: 118 oui contre 13 non et 6 abstentions.

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi de naturalisation (partie D). Elle sera soumise à la sanction royale.

32 Proposition de rejet faite par la commission des Naturalisations en ce qui concerne les dossiers repris dans son rapport n° 1144/1, aux pages 4 et 5

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (Non)

(Vote 20)

Résultat du vote: 137 oui contre 0 non.

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de rejet.

33 Ordre des travaux

33.01 Yves Leterme (CVP): Nous demandons la présence du gouvernement lors du vote sur une loi spéciale.

Le **président**: M. Vande Lanotte a la bougeotte.

34 Projet de loi modifiant l'article 4 de la loi du 6 janvier 1989 relative aux traitements et pensions des juges, des référendaires et des greffiers de la Cour d'arbitrage (transmis par le Sénat) (1089/1)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (Non)

(Vote 21)

Resultaat van de stemming: 137 ja tegen 0 neen.

Résultat du vote: 137 oui contre 0 non.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. (1089/2)

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. (1089/2)

35 Voorstel van bijzondere wet tot invoeging van een artikel 60bis in de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof (overgezonden door de Senaat) (1090/1)

35 Projet de loi spéciale insérant un article 60bis dans la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage (transmis par le Sénat) (1090/1)

Overeenkomstig artikel 4, laatste lid, van de Grondwet, moeten de bepalingen en het geheel van het ontwerp van bijzondere wet aangenomen worden met de meerderheid van stemmen in elke taalgroep, op voorwaarde dat de meerderheid van de leden van elke taalgroep aanwezig is en het totaal van de ja-stemmen in beide taalgroepen twee derden van de uitgebrachte stemmen bereikt.

Conformément à l'art.4, dernier alinéa, de la Constitution, les dispositions et l'ensemble du projet de loi spéciale doivent être adoptés à la majorité des suffrages de chaque groupe linguistique, à condition que la majorité des membres de chaque groupe se trouve réunie et pour autant que le total des votes positifs émis dans les groupes linguistiques atteigne les deux tiers des suffrages exprimés.

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (Nee) Begin van de stemming

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (Non) Début du vote.

(Stemming 21)

Resultaat van de stemming: 135 ja tegen 0 neen; 57 Nederlandstaligen en 78 Franstaligen hebben ja gestemd

(Vote 21)

Résultat du vote: 135 oui contre 0 non; 57 néerlandophones et 78 francophones ont voté pour.

De meerderheid van de stemmen in elke taalgroep is bereikt. De meerderheid van de aanwezigen in elke taalgroep is bereikt. De 2/3 meerderheid is bereikt. Bijgevolg neemt de Kamer het ontwerp van bijzondere wet aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. (1090/2)

Le quorum des suffrages dans chaque groupe est atteint. Le quorum des présences dans chaque groupe linguistique est atteint. La majorité des 2/3 des suffrages est atteinte. En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi spéciale. Il sera soumis à la sanction royale. (1090/2)

Goedkeuring van de agenda

Adoption de l'agenda

Wij moeten ons thans uitspreken over de ontwerp-agenda die de Conferentie van voorzitters u voorstelt.

Nous devons nous prononcer sur le projet d'ordre du jour que vous propose la Conférence des présidents.

Het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 4 februari 2000 tot oprichting van het Federaal Agentschap voor Veiligheid van de Voedselketen zal naar de commissie worden verzonden ingevolge de ingediende amendementen en pro memorie worden geagendeerd voor onze vergadering van woensdag 21 maart 2001. Voor het overige wordt de agenda behouden.

Le projet de loi modifiant la loi du 4 février 2000 relative à la création de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la chaîne alimentaire sera renvoyé en commission suite au dépôt d'amendements et inscrit pour mémoire à notre séance du mercredi 21 mars 2001. Pour le reste, ce qui était prévu à l'ordre du jour est maintenu.

Geen bezwaar? (Nee) Het voorstel is aangenomen.

Pas d'observation? (Non) La proposition est adoptée.

De vergadering wordt gesloten om 17.08 uur. Volgende vergadering woensdag 21 maart 2001 om 14.15 uur.

La séance est levée à 17.08 heures. Prochaine séance le mercredi 21 mars 2001 à 14.15 heures.

